Argentina Austral

EL EJEMPLAR
$ 40.-

AÑO XXXVI DICIEMBRE DE 1965 Nº. 410

480
30.385/2D

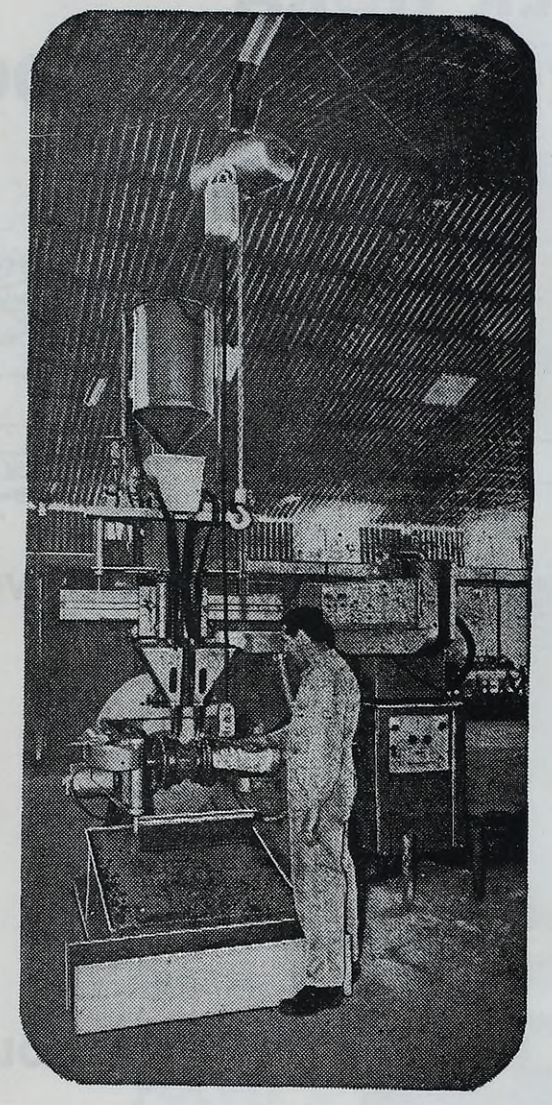




De exquisito sabor frutal
con calidad de champagne

Sidra Oro Fino

BIEN FRIA ES SIEMPRE MEJOR



Equipo L & B Modelo "C" de operación completamente automática, ya instalado y en producción en nuestra nueva planta de San Isidro.

NUEVA UNIDAD ELECTRONICA PARA EL REACONDICIONAMIENTO DE RODAJE CATERPILLAR

ARGENTRAC, representantes y distribuidores de los productos Caterpillar* en nuestro medio, ofrece a los usuarios de estos equipos un nuevo y ventajoso servicio, realizado con una maquinaria capaz de reacondicionar los componentes de rodaje en forma totalmente automática, reduciendo a un mínimo los tiempos empleados en la reparación.
Sistemas de producción, materias primas y normas empleadas, siempre de acuerdo a las más estrictas normas de Caterpillar* Tractor Co. de los EE. UU.

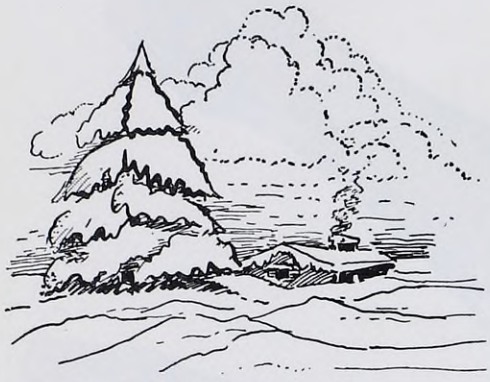
Consulte a nuestro departamento de servicio mecánico.

argentrac s.a.

Avda. Fondo de la Legua 1232 - Martínez
Bs. As. T. E. 792-4640/0880/1691/6746/6724

SUCURSAL COMODORO RIVADAVIA: Ruta 3 - Barrio Industrial - C. C. 691 - T. E. 2591 - SUCURSAL CORDOBA: Av. de La Reconquista 2075 - Ruta 9 - T. E. 88302-88460 - Telex: 0665 - SUCURSAL MENDOZA: Chacabuco 45 - T. E. 16194-15818 SUCURSAL SALTA: 12 de Octubre 793/97 - T. E. 4127

EN CUALQUIER EPOCA
A CUALQUIER HORA
"SIEMPRE BIEN BEBIDO"



EN INVIERNO



CON LLUVIA



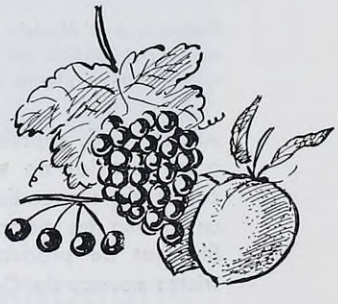
CON GASEOSA



CON COLA



CON SOL



CON FRUTAS



CON LIMON

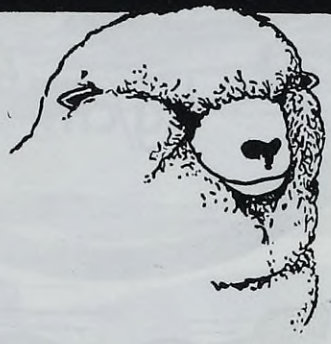




EN VERANO

LIBRES DE PARASITOS!





con estos Productos COOPER

COOPER-TRES: Eficaz lombricida mixto, que actúa simultáneamente contra lombrices, tenias y saguaypés.

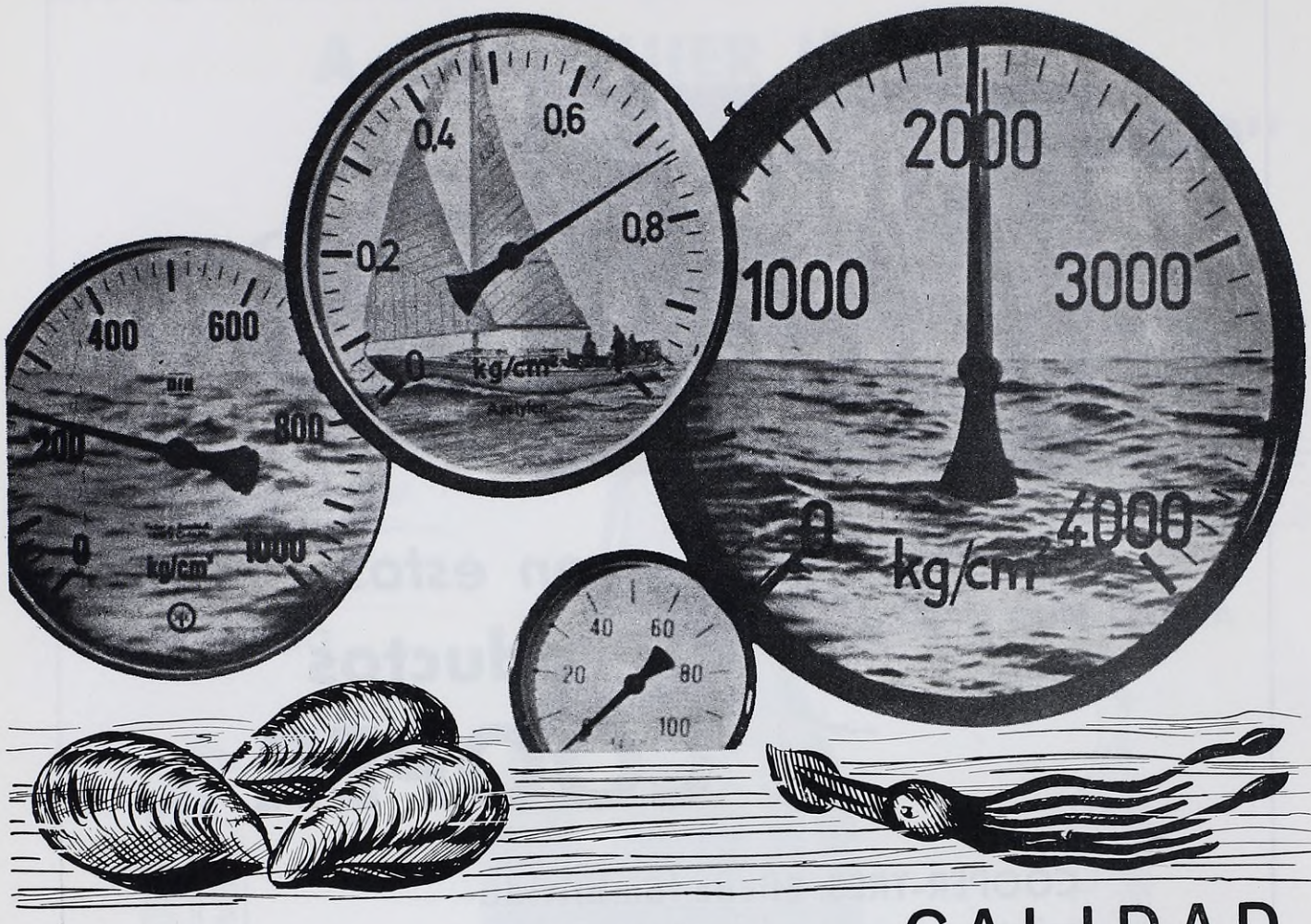
POLVO y CREMA GAMATOX COOPER, a base de "gammexane", cura la sarna y elimina piojos y garrapatas.

RASQUILLOL COOPER, a base de arsénico, unico parasiticida externo que controla la "rasquilla" o "sarnilla" con un sólo baño.

PRODUCTOS COOPER

PRODUCTOS VETERINARIOS COOPER
S. A. Importadora y Comercial
25 de Mayo 489-(Local de Ventas: Viamonte 529)-Bs. Aires

SEGURIDAD CONTROLADA!



CALIDAD PROBADA!

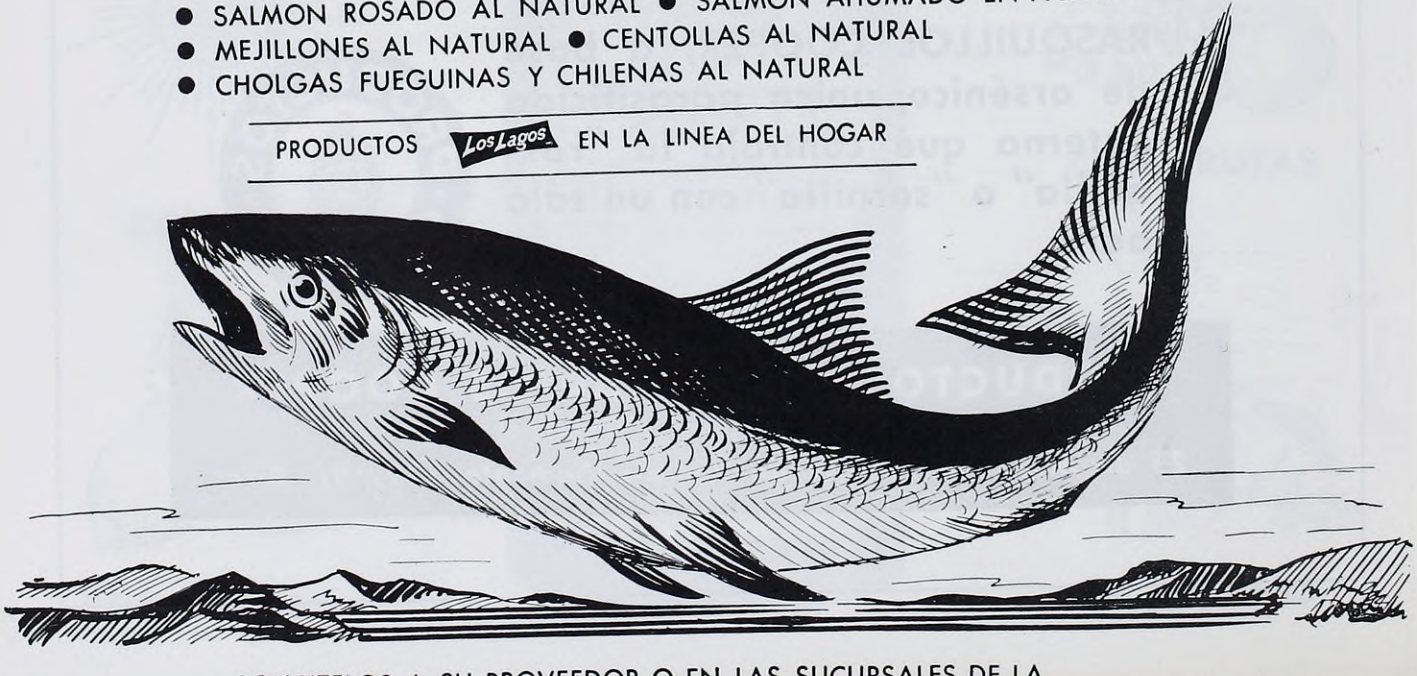
Los Lagos ®

Riquísimos mariscos y pescados del Sur envasados CON SEGURIDAD CONTROLADA para llevar A SU MESA una CALIDAD PROBADA!

EN ESTA EXQUISITA VARIEDAD:

- SALMON ROSADO AL NATURAL
- SALMON AHUMADO EN ACEITE
- MEJILLONES AL NATURAL
- CENTOLLAS AL NATURAL
- CHOLGAS FUEGUINAS Y CHILENAS AL NATURAL

PRODUCTOS Los Lagos EN LA LINEA DEL HOGAR



SOLICITELOS A SU PROVEEDOR O EN LAS SUCURSALES DE LA

El uso lo inventa usted...

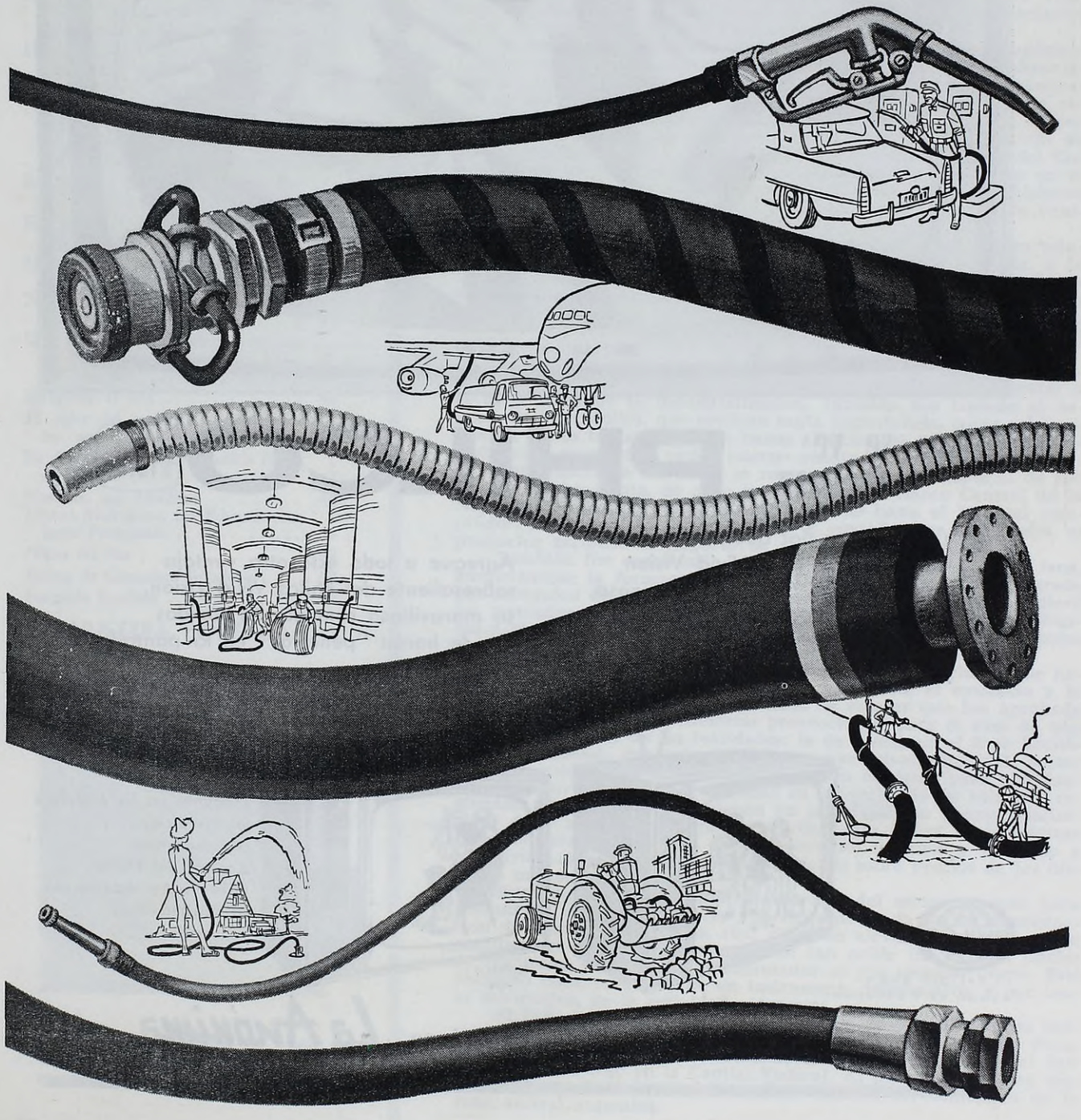
¡Y el caño lo fabrica INDIA RUBBER! Caños de goma de cualquier tipo y medida, para todo uso industrial y general. Y también esos caños que parece imposible conseguir, por sus características especiales. En todos, la calidad que los ha impuesto en todo el país, lograda con los más avanzados sistemas de fabricación, moderna maquinaria y estrictos controles. La línea de producción de India Rubber se completa con una importante gama de productos, entre los que se cuentan sus piezas moldeadas de goma para cualquier necesidad industrial.

Un metro de caño de goma Pampa es un metro de seguridad.

fabricados por

Caños de Goma PAMPA®

INDIA RUBBER S.A.I.C.
TECNICA MAXIMA EN GOMA





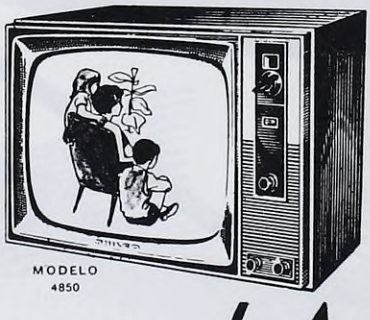
cómo se ve con PHILCO VIVID VISION

Y le diremos por qué!
Un televisor Philco Vivid Vision posee imagen 50% más luminosa, 60% más de contraste entre la luz y las sombras, 76% mayor duración y además la calidad Philco!

Agregue a todo esto otra ventaja sobresaliente del Philco Vivid Vision, su maravillosa armonía de sonidos que le harán "penetrar" en la pantalla.



MODELO 3726



MODELO 4850

Pregunte en La Anónima las condiciones y características técnicas del Philco Vivid Visión. Adquiéralo ya con máximas facilidades.

PHILCO
LA CALIDAD QUE EL MUNDO VE Y ESCUCHA!

... también en televisión lo mejor está en **La Anónima**

Argentina Austral

AÑO XXXVI DICIEMBRE DE 1965 Nº 410

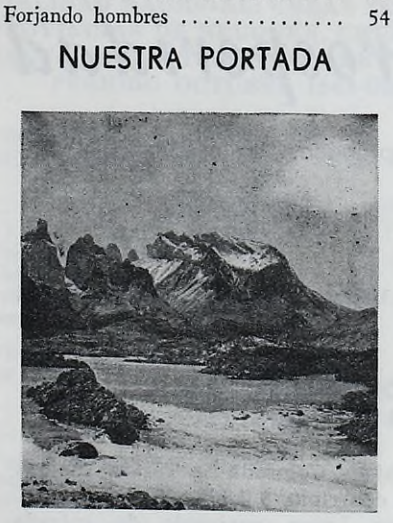
Redacción y Administración:
Diagonal Norte 547 - T.E. 33-0503

EN ESTA EDICION

Pág.

Trasunta fe en el futuro y el presente de la Patagonia un mensaje del Ingeniero Ferrando 8
A la tarea oficial durante 1966 en el ámbito de las comunicaciones se ha referido el Dr. Pages Larraya 16
Una visión de la obra de Y.P.F. que se proyecta al futuro, por el doctor Facundo Suárez 20
Navegantes franceses en los mares del sur (I. El período de los heroicos contratiempos), por el doctor Armando Braun Menéndez .. 24
Bibliografía: Alto Neuquén, por Jorge Fernández 28
El Poder Ejecutivo en el Chubut. Sus nuevos integrantes 29
Homenaje al ingeniero Guido Jacobacci 30
Notas gráficas de un fin de curso muy celebrado 32
Una fiesta de la ganadería constituyó la XXX Exposición del Valle del Chubut 34
Patagonia al Día 42
El valor del pedigree en los lanares, por E. M. P. 45
La desaparición de Dª Matilde Noya de Clark 47
Nosotras, por Marilena 48
Héroes Malvineros, por Eduardo Augusto Pasquinelli 50
Niños del Sur 52
Reinas de Comodoro Rivadavia 53
Forjando hombres 54

NUESTRA PORTADA



Esplendorosa visión de cielo, montaña y lago en Cerro Paine.

PROBLEMAS BASICOS DEL SUR

En la ciudad de San Carlos de Bariloche, muchas veces elegida para reuniones importantes —como lugar sin dudas propicio a la meditación y al acierto— se efectuaron recientemente las Segundas Jornadas del Comercio Argentino. La idea fue de la entidad federativa que agrupa a las instituciones mercantiles rionegrinas, que con aquella actuaron entusiastamente, y el auspicio estuvo a cargo de la Cámara Argentina de Comercio, que como organismo nacional aportó con sus experiencias acumuladas a lo largo de muchos años de acción intensa, asumiendo la responsabilidad de un efectivo respaldo moral e intelectual. A la convocatoria respondieron otras destacadas organizaciones económicas.

El temario de las reuniones fue fundamentalmente patagónico. Los problemas de la producción, la comercialización y la industrialización, expuestos por delegaciones muy representativas, analizados en reuniones de comisiones formadas por expertos en cada rama, motivaron conclusiones, recomendaciones y resoluciones de positivo interés. Hubo un verdadero ahondamiento en el estudio de los asuntos sometidos a la consideración de estas Jornadas del Comercio, de tal manera que tanto en el orden práctico como en el terreno de las teorías —aunque en aquel, sobre todo— se hicieron aportaciones aprovechables tanto en el momento como en lo venidero.

Varios son los agrupamientos en que se hallan los puntos estudiados. Los principales son los que corresponden a la fruta, a la lana, al petróleo y al turismo. Sobre este último tema, quedaron sancionadas cuatro resoluciones, luego de una magnífica exposición del Presidente de la Comisión Municipal de Turismo de Bariloche, que contiene reflexiones que debieran servir de orientación en todo el país.

Al tratarse sobre las cuestiones frutícolas, se consideró la expansión comercial, recomendándose normas de calidad comercial y el incremento de la industrialización. También fue tratado el aspecto de los créditos, que revisten tanta importancia, como así también el de los transportes, que hacen al éxito del ciclo de la comercialización, tanto en el orden interno cuanto en el internacional.

Con relación a las lanas se recomendó un tipo especial de boleto de compra-venta, de cuyo importe total el Banco Central de la República Argentina otorgará un crédito de hasta el 70 % al comprador, debiendo éste pagar el 30 % al contado. Por este medio, el productor recibiría el importe de su venta de inmediato.

También fue sancionado un voto sobre promoción de la lana, auspiciándose la formación de una Comisión Argentina, integrada por delegados de todas las zonas laneras del país, la cual estudiará los mercados de consumo, organizará las investigaciones tecnológicas a nivel industrial y prestará la más completa asistencia técnica al productor.

Todas las que acabamos de mencionar son resoluciones que hacen al fondo de los problemas de la producción, el comercio y la industria de la Patagonia. Pero hemos de señalar que fue aprobada otra iniciativa de extraordinarias proyecciones, para el caso de que se lleve al terreno de las realidades: la de constituir el Ente Económico Patagónico, con representaciones exclusivamente del sector privado, encaminado a coordinar la acción de éste "para una función extensiva, profunda y eficiente en provecho de los intereses regionales y de cuantos intervienen en la producción y comercialización" de lo autóctono. Entre otras actividades figura la de realizar una campaña promocional en los mercados internos y externos y la distribución de informaciones fidedignas sobre precios de los distintos productos zonales.

Este intento de coordinar los medios del sector privado para realizar un esfuerzo defensivo y penetrante en favor de la producción de lanas, frutas, vinos, etc., tiene un elevado sentido y es de augurar que las ideas expuestas con tan noble fin en San Carlos de Bariloche puedan verse concretadas en un término breve. Está haciendo falta, mucha falta, un instrumento informativo, y por tanto orientativo, de la actividad económica.

El Ente Económico Patagónico, surgido de las inquietudes particulares, viene a formar un verdadero pendant con el Ente Patagónico que formaron los Gobernadores de las Provincias del Sur y Tierra del Fuego en la Capital Federal. Al ponerse ambos en movimiento, muchas ventajas habrán de conocer los habitantes de la zona austral argentina.

Trasunta Fe en el Futuro y el Patagonia, un Mensaje del

El Ministro de Obras y Servicios Públicos, por intermedio de ARGENTINA AUSTRAL, consigna su confianza en el porvenir del sector austral del territorio argentino y expone la necesidad de concretar las obras que permitan el afianzamiento de su desarrollo armónico.

En las páginas siguientes, por gentileza de la Dirección General de Prensa de la citada Secretaría de Estado, se pasa revista a las realizaciones en curso o que se concretarán en los próximos meses del año 1966, en la Patagonia. La referencia abarca a las obras viales que ejecuta la Dirección Nacional de Vialidad, por sí o por intermedio de contratistas, comprendiendo las construcciones proyectadas; la tarea de Obras Sanitarias de la Nación; las realizaciones y estudios para el emplazamiento de puertos; con referencias a la labor destinada a mejorar las comunicaciones, etc.

PRIORIDAD PATAGONICA: Construir Caminos

Las Obras Camineras Abren Paso al Progreso y la Prosperidad

VIALIDAD NACIONAL: Consignamos primeramente las obras camineras aprobadas, en ejecución o ya terminadas.

OBRAS POR ADMINISTRACION APROBADAS

Neuquén: Ruta 22, Zapala-Las Lajas, enripiado de calzadas, $ 4.700.000.
Ruta 237, Picún-Leufú-Piedra de Aguila, enripiado calzada, $ 2.700.000.

Chubut: Ruta 252, límite con Río Negro-Epuyén, obra de arte, $ 2.490.560.

Santa Cruz :Ruta 40, Paralelo 46-Tucu Tucu, mejoramientos parciales, $ 8.500.000.

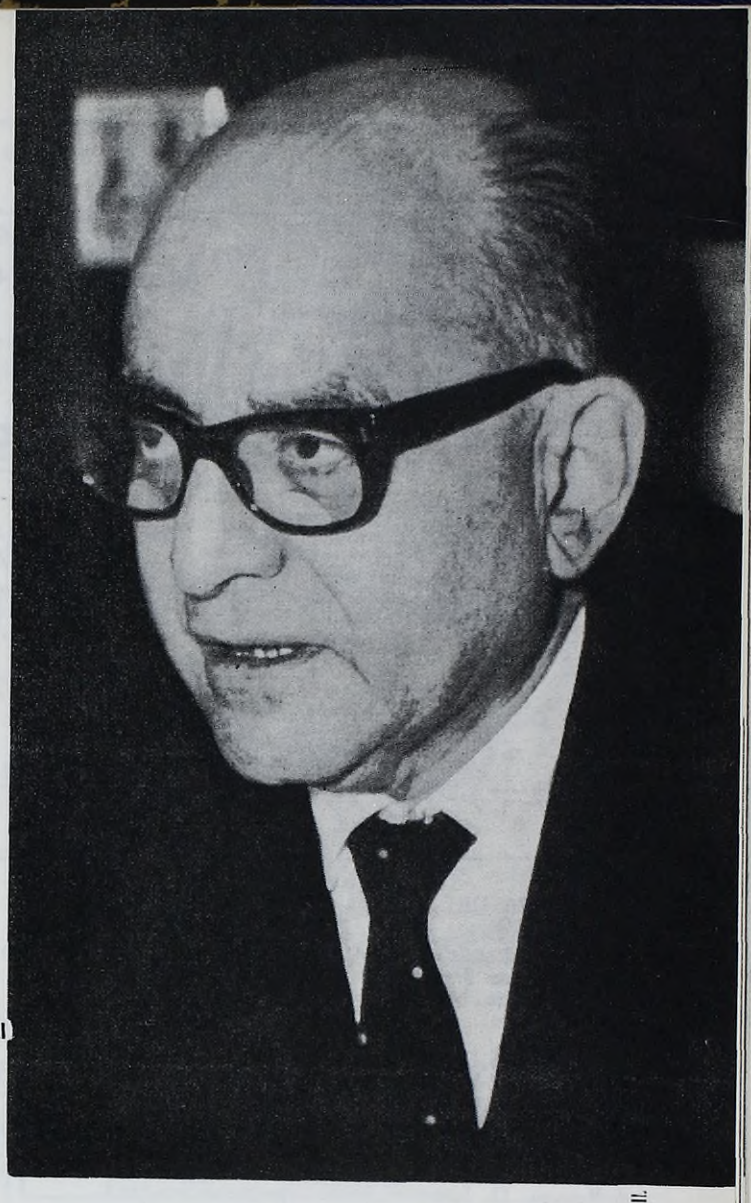
Tierra del Fuego: Ruta 3, Río Tristen-Ushuaia, mejoramientos parciales, $ 8.000.000.
Ruta 3, Rancho Hambre-Paso Garibaldi, obra básica, $ 9.645.000.
Ruta 3, Río Tristen-Ushuaia, reconstrucción alcantarillas, $ 2.300.000.

OBRAS POR ADMINISTRACION EN EJECUCION

Neuquén: Ruta 237, Bajada Colorada-La Teresa, mejoramiento de la calzada con ripio, $ 2.700.000.
Ruta 22, Zapala-Las Lajas, enripiado de calzada, $ 4.700.000.

Río Negro: Ruta 151, Barda del Medio-Colonia Catriel, mejoramiento y enripiado, $ 15.700.000.

Presente de la Ing. Ferrando



Ruta 40, Pilcaniyeu-Límite con Chubut, construcción puente madera dura, $ 1.700.000.
Ruta 152, Chelforo-La Japonesa, obras básicas y enripiado, $ 3.900.000.

Santa Cruz: Ruta 40, La Federica-Charles Führ, mejoramiento y obra de defensa, $ 9.275.000.

Tierra del Fuego: Ruta 3, Rancho Hambre-Las Cotorras, mejoramiento, obras básicas y enripiado, $ 13.614.000.

OBRAS POR ADMINISTRACION TERMINADAS

Río Negro: Ruta 258, Bariloche-El Bolsón, mejoramientos y enripiados parciales, $ 4.900.000.
Ruta 151, Barda del Medio-Colonia Catriel, enripiado, $ 15.700.000.

Tierra del Fuego: Ruta 3, Lago Fagnano-Río Milnak, mejoramiento, $ 3.900.000.

VIALIDAD NACIONAL: OBRAS TERMINADAS EN LAS PROVINCIAS DE NEUQUEN, CHUBUT, RIO NEGRO Y SANTA CRUZ Y TERRITORIO DE TIERRA DEL FUEGO. PERIODO OCTUBRE 1963-DICIEMBRE 1965

Obra	*Contratista*	*Longitud*	*Total Invertido $*
PROVINCIA DE NEUQUEN			
1) Ruta 237. Ptes. s/río Traful, arroyos Carbón y Corral. 3 ptes. de hºaº y Accesos.	Lacimen S.A.	115 m. 3,0 km.	16.581.000
PROVINCIA DE CHUBUT			
1) Ruta 26. Pampa del Castillo - Emp. Ruta 3. O. básicas y carpeta concreto asfáltico.	Dakota S.A.	44,4 km.	202.631.000
2) Ruta 40. Emp. Ruta 259-Tecka, Pte. s/Arr. Cuche. Puente de hº aº.	L.A.L. S.A.	60 m.	20.551.000

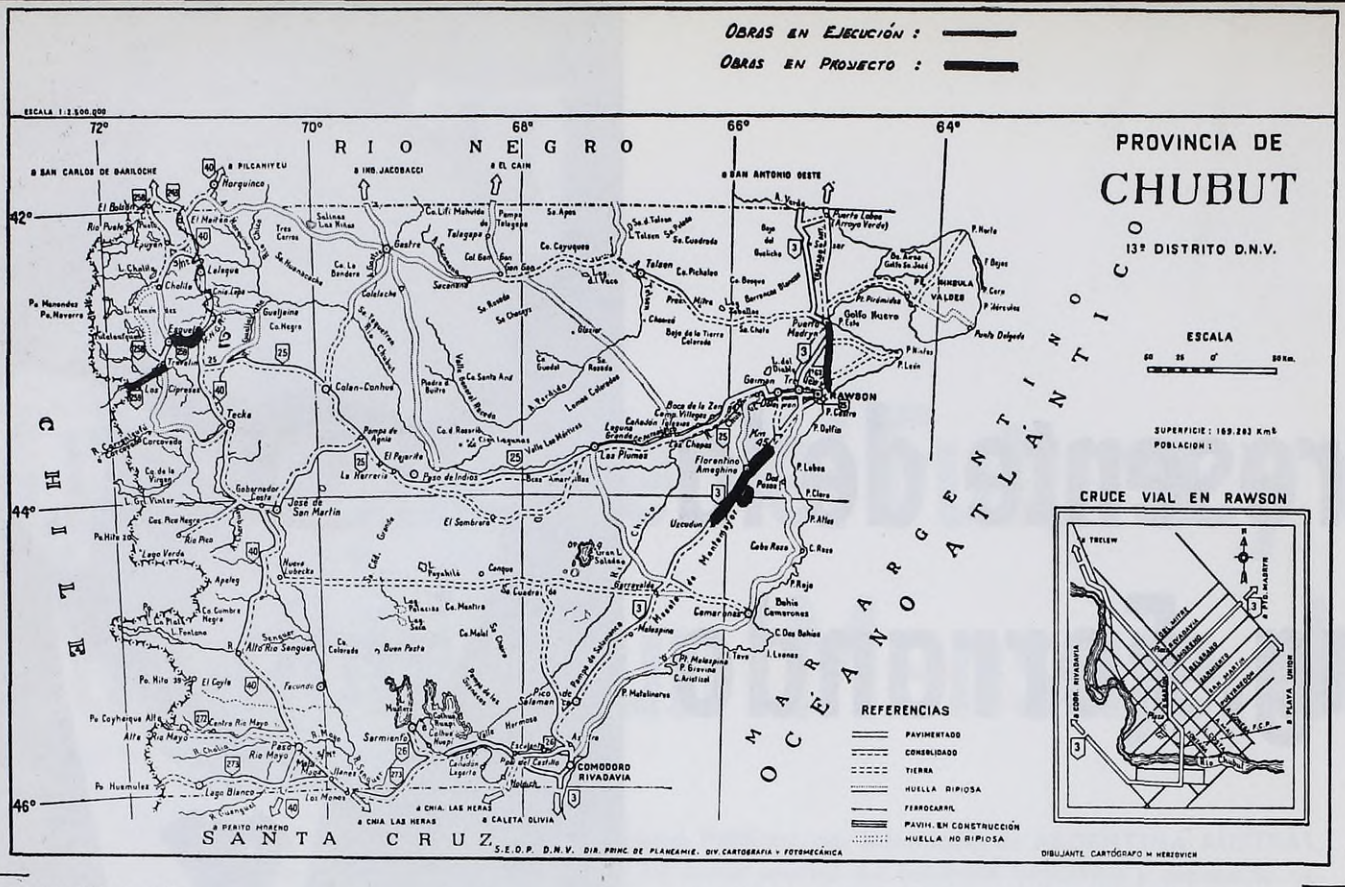
»—>

LO EXPRESADO POR EL MINISTRO DE OBRAS Y SERVICIOS PUBLICOS INGENIERO MIGUEL ANGEL FERRANDO

"MUCHO se ha dicho sobre el porvenir de la Patagonia Argentina, al punto de darle el nombre de "esperanza nacional". Comparto plenamente las opiniones que exaltan las posibilidades futuras de esa inmensa región argentina, y asumo, como miembro del Poder Ejecutivo Nacional, la responsabilidad de poner manos a la obra, para que la Patagonia encuentre ahora su presente.

Con mejores comunicaciones y transportes, con obras camineras y sanitarias, con la modernización de los puertos existentes y la construcción de otros nuevos, estamos creando las condiciones propicias que permitan el aprovechamiento óptimo de los recursos naturales de la región.

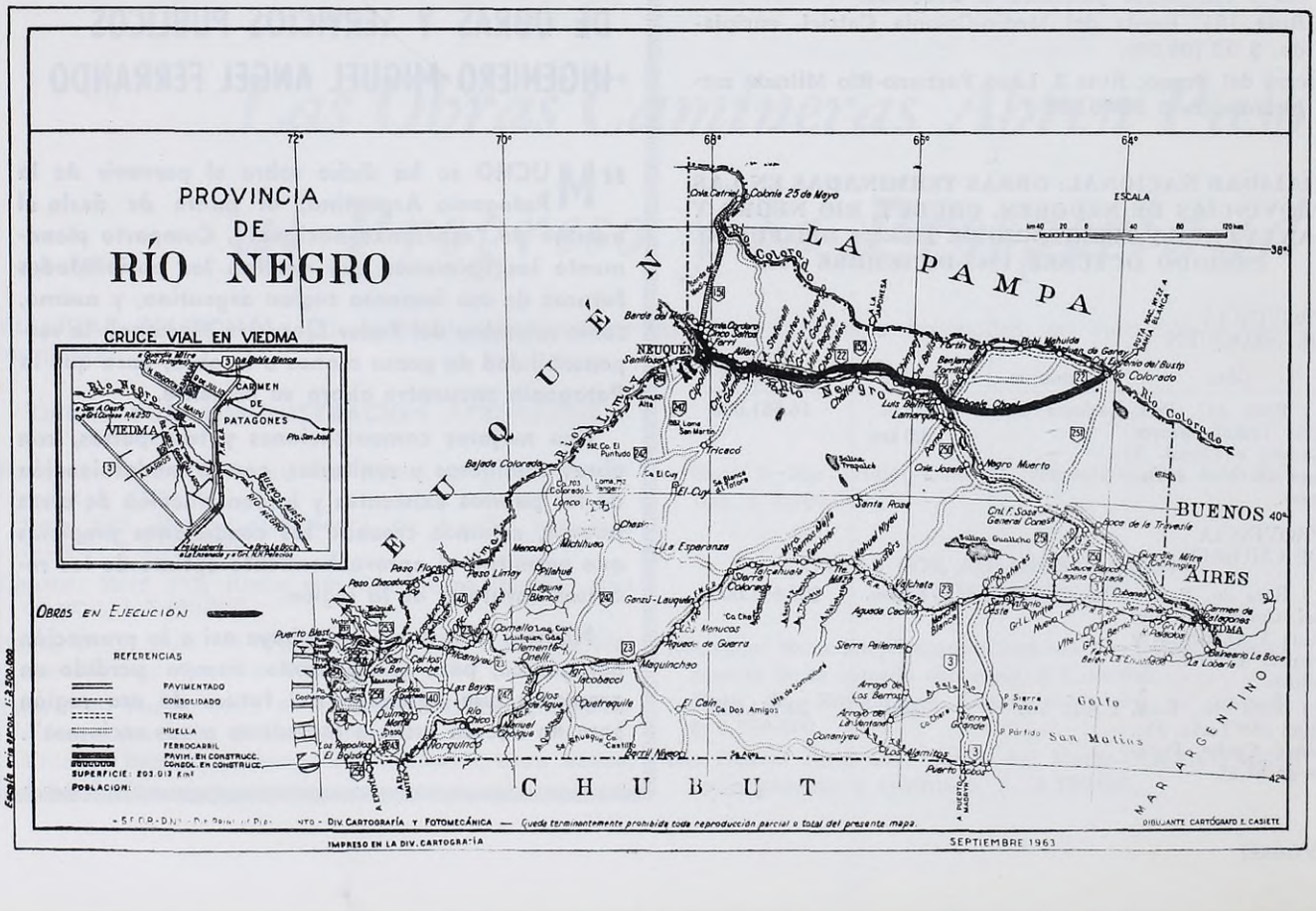
Nuestro Ministerio contribuye así a la promoción patagónica, para ganar tanto tiempo perdido en promesas que hablaban del futuro de esa región pero no hacían justicia inmediata a sus reclamos".



PROVINCIA DE RIO NEGRO			
1) Ruta 237 y "c"- San Carlos de Bariloche-Llao Llao. Mejora progresiva.	Austral S.A.	28,3 km.	29.518.000
PROVINCIAS DE RIO NEGRO Y LA PAMPA			
(conjunto indivisible) 2) Ruta 22. Meridiano Vº-Río Colorado-Romero. O. básicas, trat. bituminoso triple y ptes. (Obra prácticamente terminada).	S.Y.C.I.C.	349,9 km. 129,5 m.	1.619.000.000

VIALIDAD NACIONAL: OBRAS EN EJECUCION EN LAS PROVINCIAS DE NEUQUEN, CHUBUT, RIO NEGRO, SANTA CRUZ Y TERRITORIO DE TIERRA DEL FUEGO AL 31 DE DICIEMBRE DE 1965

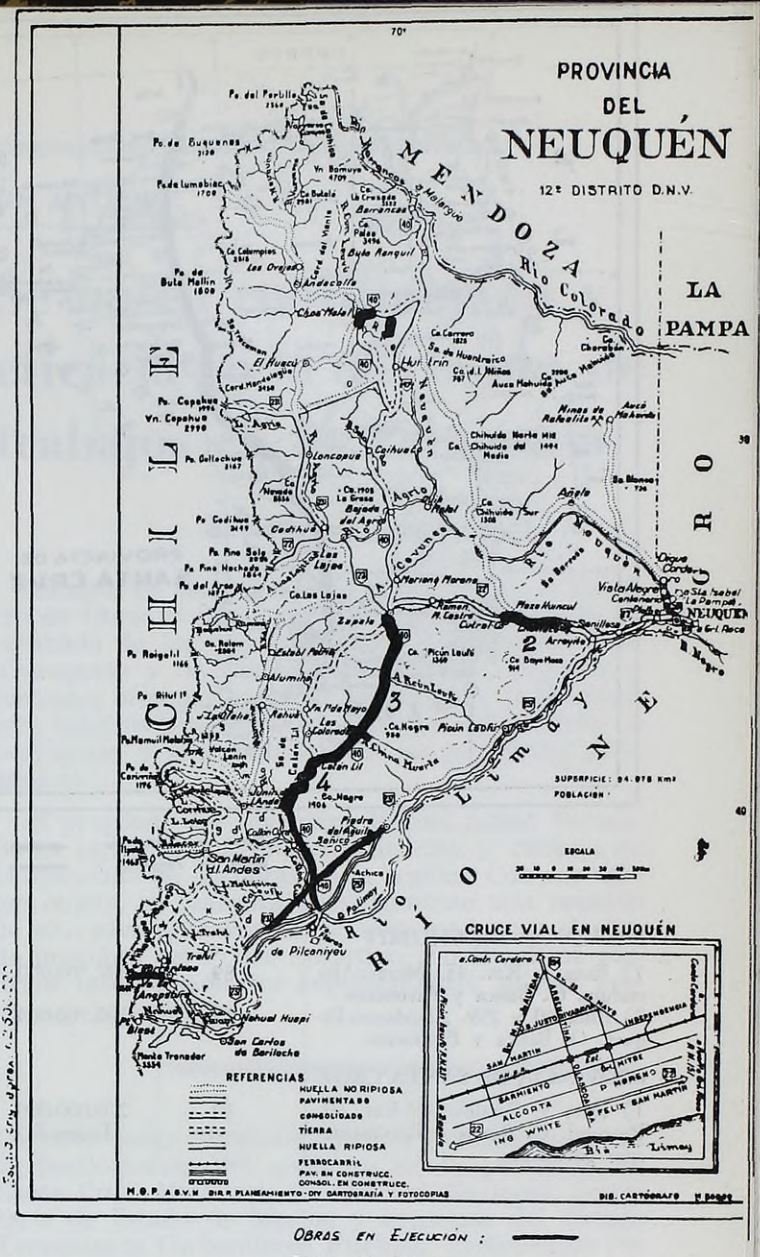
PROVINCIA DE NEUQUEN			
Obra	*Contratista*	*Longitud*	*Presupuesto $*
1) Ruta 234. Neuquén-Dique C. Cordero. Obras faltantes.	Conte Grand y Alfonso	27,6 km.	34.328.000
2) Ruta "F". Río Totoral - Frontera Chile. O. básicas y 5 ptes. hº aº.	Gutiérrez y Belinsky	19,6 km. 30,6 m.	98.656.000



PROVINCIA DE CHUBUT			
1) Ruta 3. Puerto Madryn-Trelew. O. básicas y tratam. bitum. doble.	L.A.L. S.A.	30,6 km.	111.881.000
2) Ruta 259. Río Corintos-Front. Chile. O. básicas y enripiado.	L.A.L. S.A.	32,2 km.	92.139.000
PROVINCIA DE RIO NEGRO			
1) Ruta 22. Fuerte Gral. Roca. Pte. sobre río Neuquén. Reparac. base y trat. bitum. triple.	Conte Grand y Alfonso	44,0 km.	46.306.000
2) Ruta 151. Cipolletti-Dique C. Cordero. O. básicas y tratm. bitum. triple.	O. Marocco y Berma	31,5 km.	105.848.000
3) Ruta 242. Ptes. sobre río Negro y La Laguna. 2 ptes. de hº aº.	Carlos Bacigalupi	497,15 m.	104.632.000
PROVINCIA DE SANTA CRUZ			
1) Ruta 3. Pte. sobre río Santa Cruz. Puente de hº aº.	Horacio Albano	436,80 m.	255.026.000
2) Ruta 281. Emp. Ruta 3-Antonio de Biedma. O. básicas.	Burgwardt S.A.	68,4 km.	71.427.000
TERRITORIO DE T. DEL FUEGO			
1) Ruta 3. Puesto Cullen - San Sebastián. O. básicas y enripiado.	Francisco Bellacomo	45,5 km.	225.287.000
2) Ruta 3. San Sebastián-Lago Fagnano. O. básicas, enripiado y pte. de hº aº.	Adolfo Trefault	91,7 km. 30,0 m.	367.237.000
OBRAS DE CONJUNTO INDIVISIBLE			
1) Ruta 40 y 237. Cerro Chico-Ranquel Huao-Collón Curá. O. básicas y calzada enripiada y ptes. hº aº.	Red Caminera	193,7 km. 251,0 m.	482.555.000
2) Ruta 3. Caleta Olivia-San Julián. O. básicas, enrip., trat. bit. triple y 2 ptes. hº aº.	Burgwardt S.A.	314,0 km. 90,0 m.	493.872.000
3) Ruta 3. San Julián-Río Gallegos. O. básicas, enrip., trat. bit. triple y 2 ptes. hº aº.	Panedile S.A.	379,3 km.	587.880.000

VIALIDAD NACIONAL: OBRAS INICIADAS EN LAS PROVINCIAS DE NEUQUEN, RIO NEGRO, CHUBUT Y SANTA CRUZ Y TERRITORIO DE TIERRA DEL FUEGO. PERIODO OCTUBRE 1963-DICIEMBRE 1965

PROVINCIA DE NEUQUEN *Obra*	*Contratista*	*Longitud*	*Presupuesto $*
1) Ruta "J" y "L". Correntoso - Pichi Traful y Portezuelo-Traful. O. básicas.	Vitullo y Cía.	2,0 km.	4.289.000



OBRAS EN EJECUCIÓN :

OBRAS EN PROYECTO :

PROVINCIA DE CHUBUT			
1) Ruta 3. Puerto Madryn-Trelew. O. básicas y tratm. bit. doble.	L.A.L. S.A.	30,6 km.	111.881.000
PROVINCIA DE RIO NEGRO			
1) Ruta 22. Fuerte Gral. Roca-Pte. sobre río Neuquén. Repar. base y trat. bituminoso.	Conte Grand y Alfonso	44,0 km.	46.306.000

VIALIDAD NACIONAL: OBRAS EN PROYECTO, EN LAS PROVINCIAS DE NEUQUEN, RIO NEGRO, CHUBUT Y SANTA CRUZ Y TERRITORIO DE TIERRA DEL FUEGO

PROVINCIA DE NEUQUEN *Obra*	*Longitud Km.*	*Presupuesto $*
1) Ruta 40. Acceso Norte al Pte. s/Río Neuquén en Chos Malal. O. Básica y enripiado	11	90.000.000 (Estimado)
2) Ruta 22. Yacimiento del Medio-Cutralcó. Mej. progresiva	42	50.000.000 (Estimado)
3) Ruta 40. Zapala-La Negra. Trat. bituminoso	90	55.612.000
4) Ruta 40. La Negra-Cerro Chico. Trat. bituminoso	75	67.849.000





PROVINCIA DE CHUBUT		
1) Ruta 3. Km. 45. Merayo-Uzcudum. O. Básica y Pavimento	89	307.300.000
2) Ruta 40 y 259. Aeródromo-Esquel. O. Básica y Pavimento	18	102.700.000
PROVINCIA DE SANTA CRUZ		
1) Ruta 3. Paralelo 46º-Km. 30. Reacond. O. Básica y Reconstrucción pavimento	30	270.000.000 (Estimado)

TERRITORIO DE TIERRA DEL FUEGO		
1) Ruta 3. Paso Garibaldi-Río Milna. O. Básica	9	222.866.000
2) Ruta 3. Lago Fagnano-Río Milna. O. Básica	42	320.000.000 (Estimado)
3) Av. Maipú, Av. 12 de Octubre y Acceso Estación Aeronaval de Ushuaia. O. Básica y Pavimento	4	80.000.000

Puertos

UN PASO ADELANTE SE HA DADO EN POS DEL OBJETIVO DE DOTAR AL SUD PATAGONICO DE UN PUERTO DE ULTRAMAR

Otras Obras

LA próxima aparición de un decreto, que dictará el Poder Ejecutivo Nacional, implicará un importante avance en el afán de dotar de un puerto de ultramar a la Patagonia en su sector sur. Por el instrumento legal, que anticipamos, a continuación, se adoptarán las providencias conducentes a efectivizar los estudios necesarios previos a la construcción del citado puerto. En los estudios tendrá participación la provincia de Santa Cruz.

También y luego del decreto, reproducimos una referencia recogida en la misma fuente oficial con relación a la marcha de los estudios para la construcción y complemento de las obras del puerto de Comodoro Rivadavia.

TEXTO DEL DECRETO DEL PODER EJECUTIVO NACIONAL

Visto la Ley 16.694 y

CONSIDERANDO:

Que la mencionada Ley faculta a la Dirección Nacional de Construcciones Portuarias y Vías Navegables a realizar los estudios necesarios para la construcción de un puerto en el extremo Sud del litoral marítimo continental;

Que es indispensable que la nombrada Repartición técnica inicie los estudios correspondientes a fin de concretar luego la ejecución de las respectivas obras;

Que esta iniciativa, cuya importancia económica-portuense es obvio destacar, es menester llevarla a la práctica cuanto antes, desde que el extremo Sud de la Patagonia aún no cuenta con el puerto más adecuado que asegure el embarque de carbón, petróleo y productos locales y la entrada y salida de mercaderías en general;

Que razones de defensa de los intereses nacionales en el mar, aconsejan incluir en el estudio para la construcción de dicho puerto las necesidades de obras de sostén que la Armada Argentina requiere como previsión de puntos de apoyo para sus unidades;

Que además de la participación de las entidades mencionadas en el artículo 2º de la ley, se conceptúa conveniente la colaboración del Ministerio de Defensa Nacional;

Que, asimismo corresponde obtener la asignación hasta la suma de m$n. 120.000.000.—, que establece el artículo 4º, sin la cual no será posible hacer frente a los gastos que demande el cumplimiento de la misma;

Por ello y atento a lo solicitado por el señor Secretario de Estado de Obras Públicas y a lo propuesto por el señor Ministro Secretario en el Departamento de Obras y Servicios Públicos,

El Presidente de la Nación Argentina

DECRETA:

Artículo 1º — La Secretaría de Estado de Obras Públicas, por medio de la Dirección Nacional de Construcciones Portuarias y Vías Navegables y con la participación del gobierno de la provincia de Santa Cruz, Ministerio de Defensa Nacional, Secretaría de Estado de Marina y empresas del Estado Yacimientos Carboníferos Fiscales, Yacimientos Petrolíferos Fiscales y Administración General de Puertos, procederá de inmediato a efectuar los estudios de gabinete necesarios para encarar la construcción de un puerto de ultramar en el extremo Sud del litoral marítimo continental, incluyendo en el mismo las obras de sostén necesarias para la Ar-

»———>

UN ANTICIPO:

Se busca coordinación y eficacia en la ejecución de trabajos en la Patagonia

Reunión de alto nivel

Estamos en condiciones de informar que el Ministro de Obras y Servicios Públicos de la Nación ha recabado de las Secretarías de Obras Públicas, de Transporte y de Comunicaciones, sus empresas y restantes organismos de su jurisdicción, la más amplia información sobre los trabajos ejecutados, en realización y proyectados para las provincias patagónicas.

El propósito del ingeniero Miguel Angel Ferrando es lograr la máxima coordinación y eficacia en la ejecución de las obras en la región. Con ese mismo objeto, se realizará próximamente una reunión de alto nivel gubernamental convocada por el citado miembro del Poder Ejecutivo. En la misma tendrían intervención los representantes de las provincias patagónicas.

ALGUNAS DE LAS MEDIDAS ADOPTADAS EN EL CAMPO DE LAS COMUNICACIONES

(VER REPORTAJE AL SECRETARIO DE ESTADO DEL RAMO, DOCTOR ANTONIO PAGES LARRAYA, EN LAS PAGINAS 16 A 19 DE ESTA EDICION)

★ Habilitación de 17 cabinas públicas del servicio telefónico en distintas localidades de Río Negro, Neuquén y Chubut.

★ Autorización al Gobierno de la provincia de Santa Cruz para instalar y poner en funcionamiento una emisora de TV en la ciudad de Río Gallegos, asignándole el uso del canal 9.

★ Autorización concedida el 15 de julio de 1965, a la Gobernación del Territorio Nacional de Tierra del Fuego, Antártida e Islas del Atlántico Sud, para instalar una estación de televisión en Ushuaia y otra en Río Grande, asignándoseles el uso de los canales 11 y 13, respectivamente.

★ Implantación del transporte masivo de correspondencia por vía aérea desde Río Gallegos hasta Ushuaia, pasando por Río Grande y viceversa. En poco más de tres horas se puede ahora cubrir el trayecto para el traslado de despachos para la costa sud, que antes por vía marítima, demandaba semanas.

★ Firma del convenio entre ENTEL y empresas europeas para el suministro e instalación de equipos de radioenlace entre Buenos Aires y Comodoro Rivadavia con una capacidad de 360 canales.

JUAN C. IGLESIAS



PUBLICIDAD

LETREROS
VIDRIERAS
AFICHES

LETRAS EN PINTURA
ORO Y PLATA - FILETES

13 DE DICIEMBRE 237 - C. Rivadavia

Producciones 3

Impacto publicitario en el Sur!

Promotor: Domingo Herrero
"El amigo de siempre"

En todos nuestros programas
los artistas de su preferencia

Producciones 3 ayuda a vender



Todas las habitaciones con baño privado
Calefacción central, teléfonos y radio
Anexo: BAR Y GARAGE

Antonio Roqueta Prat

RIVADAVIA 190 T.E. 2-020 y 2-021

mada Argentina que hagan a la defensa de la Nación y la protección de sus intereses marítimos.

Art. 2º — Facúltase a la Secretaría de Estado de Obras Públicas a solicitar directamente del Gobierno de la provincia de Santa Cruz y a las demás entidades mencionadas en el artículo anterior, la designación de representantes que realizarán con la Dirección Nacional de Construcciones Portuarias y Vías Navegables los estudios de que se trata.

Art. 3º — La Tesorería General de la Nación pondrá a disposición del Ministerio de Obras y Servicios Públicos, Dirección General de Administración de la Secretaría de Estado de Obras Públicas, orden conjunta Director General y Tesorero, hasta la suma de Ciento veinte millones de pesos moneda nacional (m$n. 120.000.000.—) con destino al cumplimiento de lo dispuesto por la ley 16.694 y con afectación a la misma.

Art. 4º — El presente decreto será refrendado por los señores Ministros Secretarios de los Departamentos de Obras y Servicios Públicos, Interior, de Economía y de Defensa Nacional y firmado por los señores Secretarios de Estado de Obras Públicas, de Hacienda, de Energía y Combustibles, de Marina y de Transporte.

Art. 5º — Comuníquese, publíquese, dése a la Dirección Nacional del Registro Oficial y vuelva a la Secretaría de Estado de Obras Públicas a sus efectos.

CONSTRUCCIONES PORTUARIAS

Se encuentra en ejecución el diseño de una nueva geometría portuaria en Comodoro Rivadavia, la que aprovechando las obras existentes, busca obtener una zona de tranquilidad en el interior, atendiendo el futuro petrolero de la zona, como asimismo su integración como puerto de mercaderías generales. Los trabajos que se ejecutan en Maisons Alfort, Seine, Francia, están en vías de finalización.

LA ACCION DE OBRAS SANITARIAS DE LA NACION EN LA PROVINCIA DE RIO NEGRO EN EL AÑO 1966

Obras en ejecución

(Importes en miles de m$n.)

Designación de la obra	Presupuesto o Costo Estimado	Inversión Prevista 1966	
Villa Regina			
— Obras de provisión de agua	100.000	40.000	

RIO NEGRO - OBRAS MAS IMPORTANTES A INICIAR EN EL AÑO 1966

(Importes en miles de m$n.)

Designación de la obra	Presupuesto o Costo Estimado	Inversión Prevista 1966	Sistema de Ejecución
Cinco Saltos			
– Obras de desagüe cloacal	82.000	20.000	Contrato (1)
San C. de Bariloche			
– Ampliación instalaciones de bombeo	10.000	3.000	Administrc.
– Reacondicionamiento red maestra	10.000	2.000	Administrc.
Viedma			
– Reacondicionamiento red maestra	10.000	2.000	Administrc.

(1) Convenio con la Municipalidad.

LA ACCION DE OBRAS SANITARIAS DE LA NACION EN LA PROVINCIA DEL CHUBUT EN EL AÑO 1966

Obras más importantes en ejecución

(Importes en miles de m$n.)

Designación de la obra	Presupuesto o Costo Estimado	Inversión Prevista 1966	Sistema de Ejecución
Comodoro Rivadavia			
– Obras de refuerzo "Sistema Musters"	4.500.000	600.000	Contrato (x)
– Establecimiento Potabilizador "Sarmiento"	80.000	10.000	Contrato (x)
– Id., id. 2da. etapa	40.000	30.000	Contrato (x)
	4.620.000	640.000	

(x) Convenio de financiación mixta con la Provincia.

CHUBUT - OBRAS MAS IMPORTANTES A INICIAR EN EL AÑO 1966

(Importes en miles de m$n.)

Designación de la obra	Presupuesto o Costo Estimado	Inversión Prevista 1966	Sistema de Ejecución
Comodoro Rivadavia			
– Cañerías maestras y reacond. red	70.000	20.000	Administrc.
Esquel			
– Ampliación Establ. Potabilizador	10.000	3.000	Administrc.
– Cañerías maestras	15.000	2.000	Administrc.
Puerto Madryn			
– Acueducto desde el río Chubut	1.200.000	200.000	Contrato
Rawson			
– Torre tanque de 500 m³	8.000	3.000	Administrc.
	1.313.000	228.000	

LA ACCION DE OBRAS SANITARIAS DE LA NACION EN LA PROVINCIA DE SANTA CRUZ

Obras más importantes en ejecución al 31 de diciembre de 1965

(Importes en miles de m$n.)

Designación de la obra	Presupuesto o Costo Estimado	Inversión Prevista 1966	Sistema de Ejecución
Río Gallegos			
– Obras desagüe cloacal	180.000	20.000	Contrato (1)

(1) Convenio de financiación mixta con la Municipalidad.

MEDIAS FAMOSAS



OMNIPOL

ADMINISTRACION Y VENTAS SUR:

H. Yrigoyen 610 Trelew
Teléf. 0458 Chubut

Estancia

CRISTINA

de Percival Masters

☆

Desde 1904 contribuyendo al engrandecimiento agropecuario de Lago Argentino.



EL HUEMUL

"La Librería de su Biblioteca"

Sarmiento 725 C. Rivadavia

- Con los mejores volúmenes de la última producción editorial y las obras clásicas de la literatura.
- Gran variedad en artículos escolares y de inapreciable ayuda para el maestro.

La librería comodorense que sigue el pulso del mundo, trayéndolo a sus estanterías.

L. A. L. S. R. L.

CONSTRUCCIONES VIALES

Ingenieros:

SECUNDINO ALVAREZ y JORGE R. LABORDA

25 de Mayo 191 - Trelew

Casilla de Correo 200 Río Gallegos

A LA TAREA OFICIAL DURANTE 1966 EN EL
COMUNICACIONES SE HA REFERIDO EL

El Secretario de Estado de Comunicaciones fue requerido por "ARGENTINA AUSTRAL". Durante la entrevista el doctor Antonio Pages Larraya abordó las realizaciones inmediatas proyectadas para la Patagonia en los servicios de Correos, de Telecomunicaciones y de Radiodifusión. Valoró la trascendencia de las comunicaciones en una comunidad y declaró que siente "como propia la expectante vigilia del hombre patagónico, hecha de coraje viril y de soledad enamorada".

PREGUNTA: ¿Qué opina sobre el futuro de la Patagonia?

RESPUESTA: Soy de los que creen que la grandeza argentina del futuro se asentará en la región patagónica. En estas riquísimas reservas nacionales el país encontrará firmes fundamentos para su creciente potencia económica. Esto no supone ignorar todo lo que hoy ya significa la Patagonia en la vida argentina. Pero por mucho que sea lo realizado, la enorme magnitud de posibilidades inexplotadas que allí residen hace casi obligatoria una especulación en tiempo de futuro. Creo, por ejemplo, que poblar adecuadamente las zonas australes de la República es un problema que demanda urgente consideración y tiene inigualable prioridad en el plano nacional. Los últimos sucesos registrados en la frontera han venido a conferir actualidad pública a los problemas etnográficos de esas regiones argentinas. Creo que una sana política en la materia sería la de orientar el desplazamiento de pobladores argentinos de la región nórdica y mediterránea hacia las provincias australes donde al radicarse con sus familias irían a robustecer el potencial característicamente argentino de la actual población. El Gobierno Nacional tiene manifestada su viva preocupación por todo lo que haga al progreso y bienestar de las provincias patagónicas. Prueba de ello son los grandes trabajos públicos que están comprendidos en una planificación regional y las importantes realizaciones que ya se van logrando en este terreno.



JABON Y COLONIA "FLORAIKE"
INDISPENSABLES PARA SU BAÑO Y TOCADOR
En venta en todas las sucursales de la
S.A. IMPORTADORA Y EXPORTADORA DE LA PATAGONIA

LAS REALIZACIONES

PREGUNTA: La acción proyectada para 1966 en la Patagonia por la Secretaría de Estado de Comunicaciones se estima como trascendente. ¿El señor Secretario de Estado podría hacer una referencia a las obras en realización, las proyectadas y en forma preferente aquéllas que podrían iniciarse en el próximo año?

RESPUESTA: La Secretaría de Estado de Comunicaciones ha trabajado intensamente en el mejoramiento y ampliación de todos los servicios que atiende y que tienen asiento en la región patagónica. Entre los organismos del Departamento a mi cargo que tienen especial competencia en estos servicios cabe destacar a la Dirección General de Correos, la de Telecomunicaciones y la de Radiodifusión. Contesto a su

AMBITO DE LAS
Dr. PAGES LARRAYA



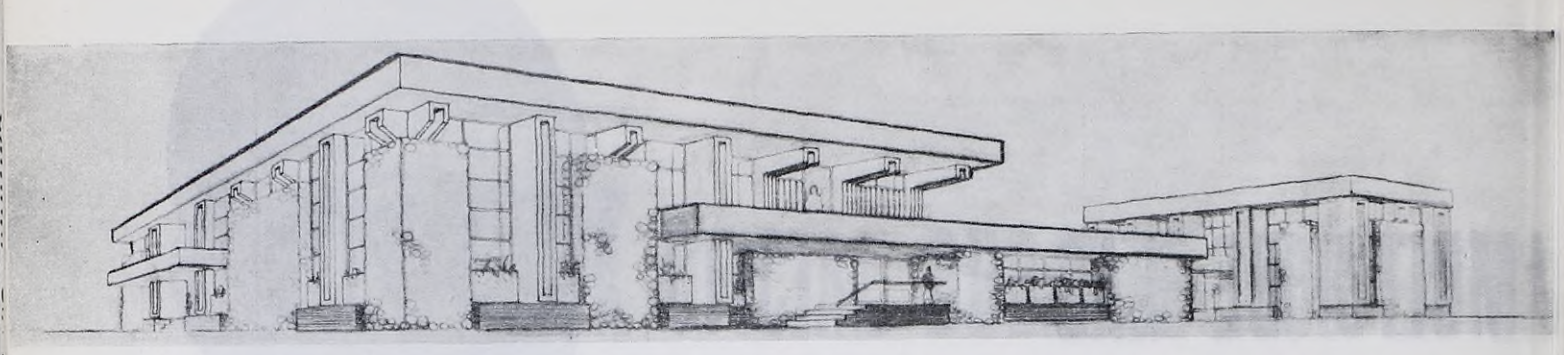
El secretario de Estado de Comunicaciones, doctor Antonio Pages Larraya, opinó en el transcurso del reportaje efectuado por "ARGENTINA AUSTRAL", que la Patagonia ha de ser promovida por un esfuerzo magno de inteligencia y de corazón que vele por el resguardo de todos los valores nacionales y se entronque con el robusto y palpitante hecho de la República unida y solidaria.

pregunta con una somera mención de trabajos planificados, licitados y dispuestos para el próximo año de 1966. Han sido licitados trabajos de modernización del centro de Operaciones Telegráficas de Neuquén y General Roca; la ampliación filiar de L.R.A. Radio Nacional Esquel y la instalación de un nuevo equipo emisor de alta potencia; la instalación de un equipo para la atención del servicio móvil portuario en Comodoro Rivadavia; la construcción de un edificio afectado a telecomunicaciones en la ciudad de Esquel.

Durante el año 1966 se procederá a modernizar y ampliar la filial de Radio Nacional en Ushuaia, dotándola de equipos de alta potencia para ampliar su alcance; asimismo en Río Grande se va a instalar una Estación Repetidora de Transmisiones. Los Centros de Operaciones Telegráficas de Trelew y Rawson (Chubut) serán modernizados. Se convertirá al sistema de "Banda Lateral Unica" (B.L.U.) el Servicio Móvil Marítimo de Comodoro Rivadavia, Puerto Deseado, San Julián, Puerto Santa Cruz, Río Gallegos, Río Grande y Ushuaia; y al sistema de "Banda Lateral Independiente" (B.L.I.) los servicios zonales de Comodoro Rivadavia, Río Gallegos, San Julián, Ushuaia, Río Grande, Puerto Deseado, Esquel, San Carlos de Bariloche e Ingeniero Jacobacci. Será instalado un servicio móvil lacustre en San Carlos de Bariloche. En las localidades de Trelew (Chubut), Centenario (Neuquén) y José de San Martín (Chubut) se construirán nuevos edificios de Correos y Telecomunicaciones. La emisora oficial L.R.A. 9 de Esquel será provista de un equipo emisor de 25 Kw. y se procederá al reequipamiento integral del material e implementos de estudio. Contando con la colaboración de Yacimientos Carboníferos Fiscales se ha llamado a licitación pública para instalar una emisora de 25 Kw. en Río Turbio (Santa Cruz), estimándose que a fines del próximo año podrá salir al aire esta nueva estación. En Zapala el gobierno de Neuquén proyecta la instalación de un equipo emisor de alta potencia y la Secretaría de Comunicaciones de la Nación ha tomado a su cargo la provisión y montaje de los equipos de estudio.

También para 1966 se instalarán estaciones rurales con circuitos radiotelegráficos y radiotelefónicos en las localidades de Chos Malal y Mencué (Neuquén) y se habilitarán para actuar como cabeceras de intercambio en el servicio fijo "rural privado" las ciudades de Comodoro Rivadavia, Zapala y Puerto Deseado. En Comodoro Rivadavia se hará efectiva la dotación del mencionado Servicio Móvil Marítimo en ondas métricas que atenderá las comunicaciones con embarcaciones que por contingencias climáticas deben alejarse de la costa. Asimismo, en la oficina de San Carlos de Bariloche se han de instalar equipos destinados a la atención de las naves que transitan por el Lago Nahuel Huapi, especialmente las de la Dirección de Parques Nacionales afectadas al servicio del turismo. En Río Gallegos (Sta. Cruz), Río Grande y Ushuaia (T. del Fuego) se habilitarán circuitos radiotelefónicos internacionales para la comunicación directa con la población chilena de Punta Arenas. En la provincia de Chubut, Trelew, se beneficiará con la instalación de modernos equipos transmisores y receptores que reforzarán su estación costera.

»——>



El proyecto del edificio a construirse en Trelew para los servicios de Correos y Teléfonos. Tendrá una superficie de 1.850 metros cuadrados y su costo total ha sido estimado en 50 millones de pesos.

Se ha resuelto ampliar la red telefónica extendiendo el servicio hasta las localidades de Cholila, Epuyén y El Bolsón para lo cual se habilitarán dos conductores entre El Bolsón y Epuyén hasta Cholila y otros dos conductores desde Epuyén hasta la bifurcación de la línea troncal El Maitén-Leleque.

La Dirección de Correos por su parte, ha resuelto la instalación de una estafeta en la citada localidad de Cholila y tiene a estudio la habilitación de otra estafeta en el paraje denominado El Escorial y Uno (Neuquén). Será dispuesta la elevación de categoría de las Estafetas de Mainque y Plottier transformándolas en oficinas postales. Se considera la posibilidad de instalar una sucursal de Correos en el barrio Gregores de la ciudad de Río Gallegos (Sta. Cruz), y la rehabilitación de las que había en Bajada del Diablo y Los Repollos.

AFIANZANDO LA COHESION DEL PAIS

PREGUNTA: ¿Qué significación asigna señor Secretario de Estado a las realizaciones que se proyectan cumplir en el ámbito patagónico?

RESPUESTA: El sistema de comunicaciones en una comunidad tiene una trascendencia social que es innecesario subrayar. Con las comunicaciones se sirve simultáneamente a la cultura y a la economía de las regiones y de los grupos sociales. Por las comunicaciones se afianza la cohesión del país, se mantiene vivo y activo el espíritu solidario de un pueblo. Si esto es cierto y obvio en medios sociales bien asentados por obra del tiempo y de las generaciones, en zonas geográficas sin latentes problemas etnográficos y políticos, tanto más lo es en regiones como la patagónica donde las extensiones y las distancias todavía superan largamente a la densidad de población. Hay un imperativo de geopolítica que no puede ser desobedecido; según este imperativo la promoción

GUIA AUSTRAL

METODO: "Bailes de Sociedad", 36 lecciones, lujosamente ilustrado con 200 figuras y diagramas con suplemento "Normas Sociales". Precio $ 250.—. Pedidos a Editorial HERRERA, Av. de Mayo 784 (3er. piso 5) Capital.

ESTUDIE y aprenda a cortar pantalones para damas y caballeros, por CORRESPONDENCIA. Solicite folleto ilustrado con informes GRATIS en Academia ALBERTI (Fundada en 1937). Independencia 3772. Buenos Aires. Mencione "A. Austral".

GRATIS, solicite catálogo gen. de material didáctico para maestros y jardín de infantes grados inferiores. Edit. "La Ilustración". Rivadavia 5852, Capital. Mencione "A. Austral".

CREACIONES PLASTICAS "DELLA RIVA". Línea completa adelgazante "DINTY"; Mamelucos, combinaciones, largas y cortas, corpiños, mentonniers, pantalones, bombachones, largos y cortos, reductores de abdomen y cintura, medias, máscaras, etc. Solicite catálogo y lista de precios GRATIS citando "Argentina Austral". Creaciones DELLA RIVA, Andrés Lamas 914 (T.E. 58-1075), Buenos Aires.

ARMERIA ITALIANA, Lima 1649 (T. E. 23-4598) - Capital. Surtido completo de armas nacionales e importadas para caza, defensa y deporte. Distribuidora de las fábricas italianas "Bernardelli" y "Daffini". Pida catálogos GRATIS, cite "Argentina Austral".

"ITALIA INMORTAL" audición radiofónica italiana que se transmite por LR9 Radio ANTARTIDA, todos los días domingos de 11.30 a 13 horas. Música, canciones, noticias, deportes mundiales. Para avisos y noticias dirigirse a Publicidad Clodomiro Caprini. Av. de Mayo 784 (3er. piso). Teléfono 33-7731, Capital.

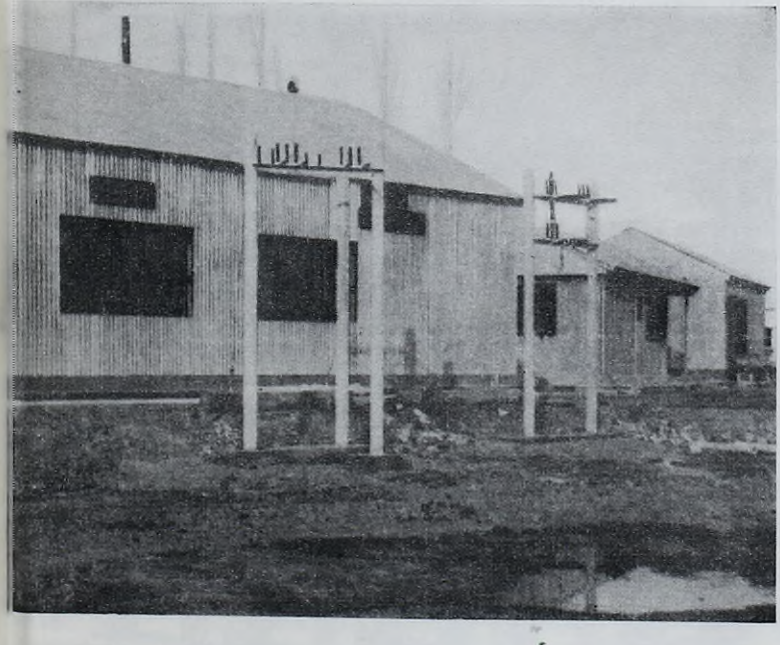
MOLDES para fabricación de bloques de cemento armado, aptos para toda clase de construcciones. Pida catálogo citando "Argentina Austral", a Moldes "EDEN", Av. de Mayo 784, Capital.

social-económica de la Patagonia es la impostergable tarea de esta época argentina. Considero importante manifestar una opinión personal al respecto. Creo que todo lo que se haga en este campo, que la planificación que se conciba y se aplique, debe llevar el sello inconfundible de lo nacional, ser específica y solidariamente argentino. Desconfío instintivamente de ese peculiar tipo de asepsia mental que distingue a los tecnócratas que —llevado a extremos de exageración en su característica insensibilidad— puede producir monstruos de razón, estériles y dañinos. Una planificación que inventara zonas económicas y políticas aisladas del cuerpo de la nación, verdaderas ciudadelas de diferenciación que equivaldrían a estados particulares dentro del Estado, no sería más que un fraude cometido en la alta empresa histórica de realizar la Gran Argentina. La Patagonia ha de ser promovida por un esfuerzo magno de inteligencia y de corazón que vele por el resguardo de todos los valores nacionales y se entronque con el robusto y palpitante hecho de la República unida y solidaria.

PREGUNTA: ¿Qué desea agregar Profesor Pagés Larraya?

RESPUESTA: Nada más que mi entrañable amor por la Argentina Austral en su totalidad de hombres, vivencias y paisajes. Siento como propia la expectante vigilia del hombre patagónico, hecha de coraje viril y de soledad enamorada. Un viaje por las provincias del extremo sur argentino es el mejor estímulo que puedo imaginar para las apetencias espirituales del patriotismo, para un sano y generoso orgullo nacional. ◈

En la fotografía una vista de las instalaciones donde está ubicada la planta transmisora de la Estación Radioeléctrica Nacional "Neuquén".



BANCO DE GALICIA

Y

BUENOS AIRES

FUNDADO EN 1905
CON 32 SUCURSALES

OFRECE SUS SERVICIOS

DE

CAJA DE AHORROS

8 %

Cangallo 415/29 T. E. 46 0271/81

UNA VISION A LA OBRA DE Y.P.F. QUE SE PROYECTA AL FUTURO

POR EL DOCTOR FACUNDO SUAREZ, PRESIDENTE DE YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES

(Especial para ARGENTINA AUSTRAL)

EN la multifacética actividad creadora y empresaria del país, cábele a Yacimientos Petrolíferos Fiscales el alto honor y la gran responsabilidad de atender a uno de los aspectos del abastecimiento energético de la Nación que mayor trascendencia tiene en el campo político y social.

Y es con este gran sentido de responsabilidad que se ha encauzado la acción y la política petrolera de la empresa fiscal que, con un amplio criterio de lo nacional, procura alcanzar con su propio esfuerzo la meta fijada. En pocas palabras, quiere cumplir con la determinación de ser, por sí mismo, conforme a las previsiones del Plan de Desarrollo Nacional.

Como ejemplo de este aserto, podemos citar en el campo de las realizaciones los yacimientos de Catriel y todas las obras complementarias que han sido necesarias para poner en marcha esta explotación y que en la actualidad supera su producción día a día.

Como se sabe, el distrito petrolero denominado "Catriel Oeste" ubicado en la provincia de Río Negro,

La explotación de los yacimientos petrolíferos está estrechamente ligada con el desarrollo de extensas zonas de la Patagonia. El barrio "General Mosconi", de Comodoro Rivadavia, que ha crecido al ritmo de la tarea de Y.P.F., es uno de los ejemplos de esa identificación que se remonta al 13 de diciembre de 1907, cuando por primera vez, precisamente en Comodoro Rivadavia, se entrevió el futuro a la luz del descubrimiento del petróleo.





Ubicado a la izquierda del Presidente de la Nación, doctor Arturo Illia, a quien acompañan autoridades nacionales y provinciales, hace uso de la palabra el Dr. Facundo Suárez durante el acto que determinó la puesta en marcha del complejo de Obras en el Yacimiento "Zona Catriel Oeste". La ceremonia se cumplió en la planta de bombeo en Allen.

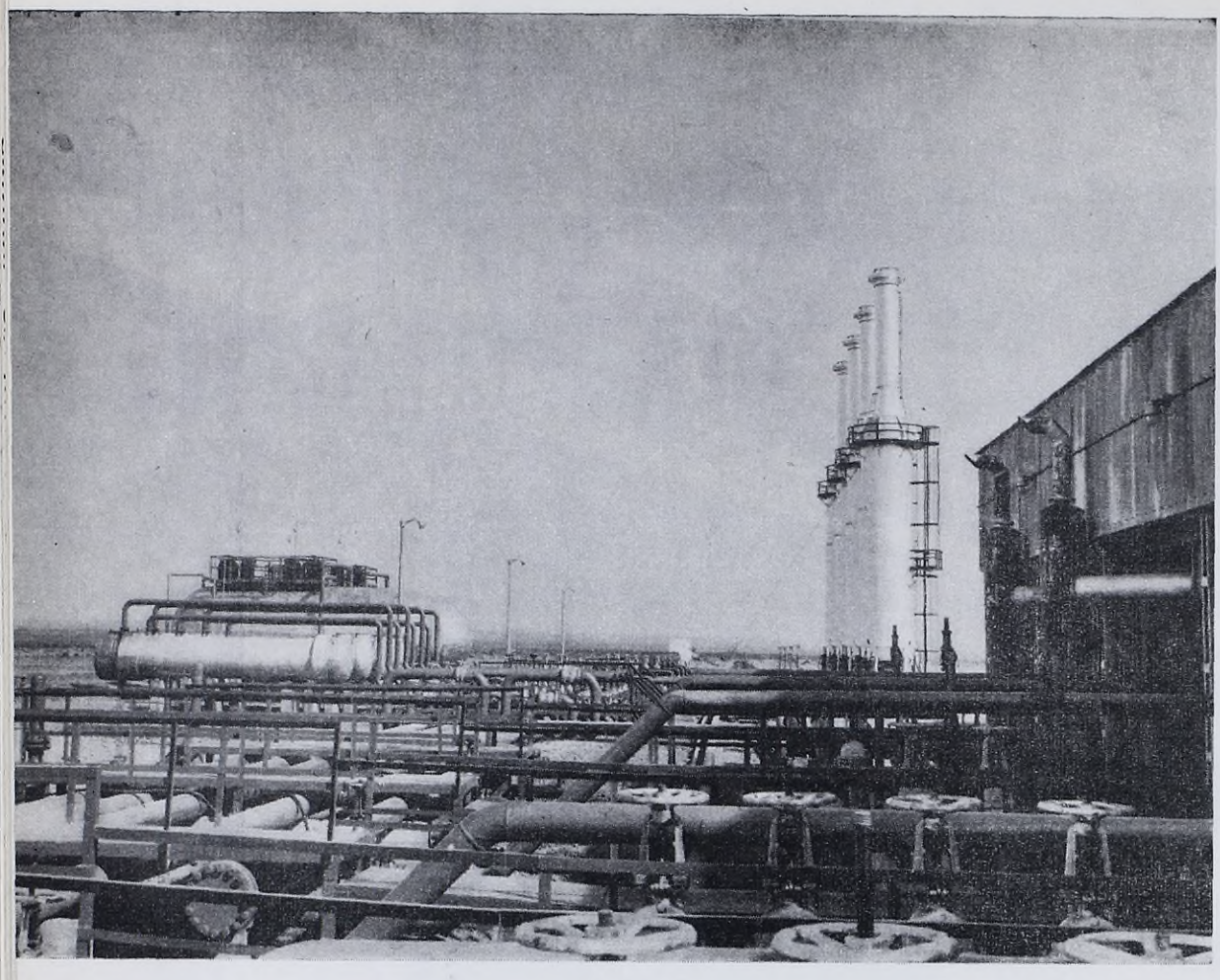
comprende en su conjunto los yacimientos de Catriel Oeste, El Medanito, Medianera y Señal Picada que totalizan una superficie de reserva de 8,577 Ha. aproximadamente, que por la posición regional que ocupa dentro de la cuenca y el conocimiento que de ella se tiene, permiten vislumbrar una mayor extensión productiva en las proximidades.

Ya en la tarea de explotación de las estructuras con mejores perspectivas, se perforaron en Río Negro un total de 265 pozos, de los cuales 214 resultaron productores de petróleo, 17 gasíferos y solamente 34 improductivos. Todo esto demandó una fuerte inversión que alcanzó a los m$n. 2.360.000.000.

No fue vano el esfuerzo financiero ya que en El Medanito, por ejemplo, se obtiene una producción promedio del 35m³/d por pozo. Ello hará que en el presente año —ya próximo a finalizar— la producción acumulada del yacimiento alcance los 870.000 m³, esperándose llegar al 1.900.00 m³ en el próximo, como bien lo hacen prever los continuos aumentos que se registran en su producción.

Por otra parte es interesante hacer notar que la calidad del crudo obtenido en la totalidad de estos yacimientos, tiene características que lo hacen particularmente apto para la elaboración de asfaltos, producción que hasta ese momento era francamente deficitaria, permitiendo así llenar una importante necesidad del país. En una visión esquemática de las obras auxiliares que ha sido necesario ejecutar, para poner en producción a estos yacimientos, se debe mencionar la construcción de alrededor de 120 kilómetros de caminos troncales enripiados, además de caminos secundarios de acceso a los pozos, tres acueductos con un total de 82 kilómetros de extensión; 22 km. de oleoductos secundarios; 30 km. de gasoductos para atender el consumo interno; una usina eléctrica de 2.100 H.P. instalados, subestaciones de transformación y 65 km. de líneas principales de transmisión de 35 kv.; centrales y líneas telefónicas, etc. Todo esto y otras obras en lo que hace al aspecto técnico de la explotación no impidieron ocuparse del aspecto humano. Es así como en el Campamento Central de Colonia Catriel, se construyeron pabellones y casas para alojar a 600 obreros y personal técnico-administrativo, talleres, almacenes, depósitos para combustibles, instalaciones eléctricas, de gas y agua, habiéndose proyectado 120 viviendas más.

»—>



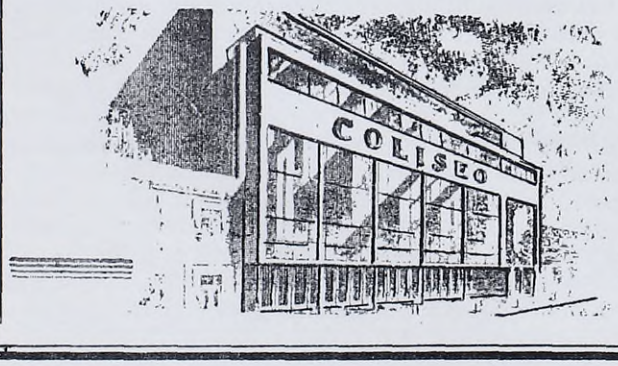
Una visión parcial de la batería de hornos de calentamiento instalada en "El Medanito" que forma parte del distrito petrolero "Catriel Oeste", cuya significación ha puesto de relieve el titular de Y.P.F., doctor Facundo Suárez.

Sólo este aspecto de la explotación ha insumido un gasto de m$n. 1.237.330.000.

No podemos entrar en el sinnúmero de detalles que sería menester citar para dar una idea completa de lo realizado, pero es indudable que estas obras recientemente habilitadas para la evacuación del petróleo de las nuevas zonas de explotación mediante su vinculación al oleoducto troncal Challacó-Puerto Rosales, merecen por su envergadura que las citemos para tener un panorama más o menos completo de los esfuerzos que en procura del afianzamiento de la producción nacional ha realizado YPF.

En el yacimiento El Medanito se emplazó una Playa de Tanques, tratamiento y cabecera de bombeo que centraliza la recepción de petróleo de las distintas zonas, habiéndosela dotado de los elementos necesarios para el manipuleo y almacenaje, separadamente, de crudos asfálticos y comunes destinados a combustibles. Para atender las necesidades de calentamiento se ha montado en esta playa una batería de hornos de fuego directo compuesta por 4 unidades de 4.500.000 calorías hora. Estos hornos son aptos para calentar 2.500 m³/d. de petróleo cada uno con un salto de temperatura de 60ºC.

En el yacimiento Catriel Oeste se construyó una playa auxiliar de almacenaje, desde la cual arranca el oleoducto de 33,2 km. de longitud que vincula el yacimiento nombrado con la playa de tanques y cabecera de bombeo de El Medanito. Este oleoducto que tiene una capacidad de transporte de 4.500 m³/d. se continúa por otro de 110 km. que conecta esta última localidad con el oleoducto troncal Challacó-Puerto Rosales a la altura de Allen. Ambos han sido



COLISEO

EMPRESA DE ESPECTACULOS DEL SUD ARGENTINO

SAN MARTIN 570 COMODORO RIVADAVIA

contruidos con cañerías de fabricación nacional y asimismo cuentan con protección térmica además de la común anticorrosiva. En tal forma pueden bombearse 5.000 m³/d. de petróleo mezcla de las distintas zonas puestas en explotación, cantidad que podrá ser incrementada hasta los 8.000 m³/d. mediante la instalación de una planta intermedia de bombeo.

Todas estas favorables circunstancias trajeron aparejada la necesidad de la ampliación del oleoducto ya existente en Challacó-Puerto Rosales para adecuarlo a los requerimientos de la evacuación de la producción de los nuevos yacimientos. Para ello, a lo largo del oleoducto, se construyeron cuatro plantas de bombeo ubicadas en las localidades de Allen, Chimpay, Pichi Mahuida y Algarrobo.

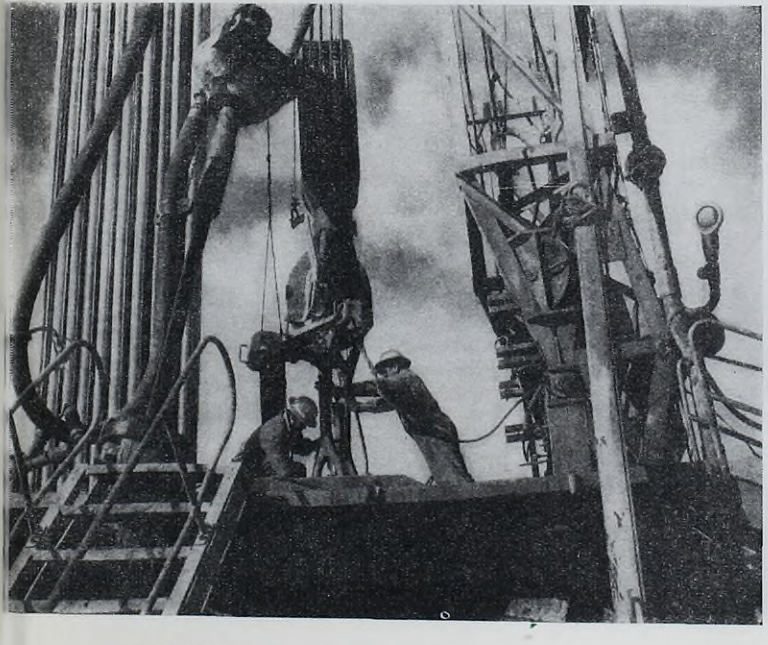
La cabecera de bombeo de Allen, recibe los crudos procedentes de Plaza Huincul y Distrito Zona Catriel y tiene una capacidad de almacenaje de 43.000 m³. y está integrada por cuatro equipos de 512 HP cada uno capaces de bombear 8.500 m³/d. de petróleo.

Similares a la descripta son las otras tres plantas de bombeo mencionadas que en su conjunto han permitido elevar la capacidad de transporte del oleoducto Challacó-Puerto Rosales de 3.500 a 8.500 m³/d.

No obstante haber sido trazado a grandes rasgos, lo enunciado da la pauta de los ingentes esfuerzos que YPF realiza en pro del abastecimiento petrolero, particularmente en el sector patagónico, cumpliendo sin desfallecimiento en esta nueva etapa, los altos fines que informaron su creación. ◈

☆

Los esfuerzos productivos de Y.P.F. se asientan en la reconocida capacidad técnica del ente y en la colaboración del factor humano.



"ACONCAGUA"

Compañía Sudamericana de Seguros S.A.

Lavalle 348 BUENOS AIRES T.E. 32-9481/9485

OPERA EN:

VIDA
INCENDIO
PERDIDA DE BENEFICIOS
ACCIDENTES DEL TRABAJO
ESTATUTO DEL PEON
ACCIDENTES PERSONALES
TRANSPORTES
AUTOMOVILES
CRISTALES
ROBO
GANADO
RESPONSABILIDAD CIVIL
FIDELIDAD DE EMPLEADOS
RIESGOS VARIOS
GRANIZO
AERONAVEGACION

DIRECTORIO

PRESIDENTE: Sr. Alejandro Braun Menéndez; VICEPRESIDENTE: Dr. Juan C. Pinasco; SECRETARIO: Sr. Francisco Orcoyen; TESORERO: Dr. Carlos A. Menéndez Behety; VOCALES: Sr. Arturo A. Bullrich; Sr. Juan J. Caminos; Dr. José L. Cantilo; Sr. Jorge Curi; Dr. Alberto N. Dodero; Dr. Clodomiro Hileret; Dr. Julio M. Juncosa Seré; Sr. José A. Lackey; Sr. Fernando J. Menéndez Behety; Dr. Juan C. Nougués; Sr. Otto Tolderlund; SUPLENTES: Dr. Oscar Braun Menéndez; Ing. Eduardo Escasany; Ing. César H. Menéndez Behety; Dr. Alfredo D. Olaechea; SINDICO TITULAR: Sr. Julio A. Fernández Lascano; SINDICO SUPLENTE: Sr. Alfredo Peralta Ramos; GERENTE GENERAL: Dr. Luis F. Orcoyen.

Navegantes Franceses en los

EN LA ALIANZA FRANCESA

El académico de Historia doctor Armando Braun Menéndez fue invitado por la Alianza Francesa para dictar una conferencia el 13 de octubre, la que fue seguida muy atentamente por una numerosa y calificada concurrencia.

Acto continuo fue inaugurada, en el Salón Dorado de la Alianza, una exposición de libros, dibujos originales y litografías relativas a los navegantes franceses en los mares del Sur, tema de su disertación.

Al ser clausurada la exposición, la conferencia del Dr. Braun Menéndez fue repetida en francés por un distinguido miembro de la Alianza.

Nos complacemos en ofrecer, en dos partes, el texto de la conferencia del Dr. Braun Menéndez, la primera en esta edición y la segunda en la próxima.

I. EL PERIODO DE LOS HEROICOS CONTRATIEMPOS

I

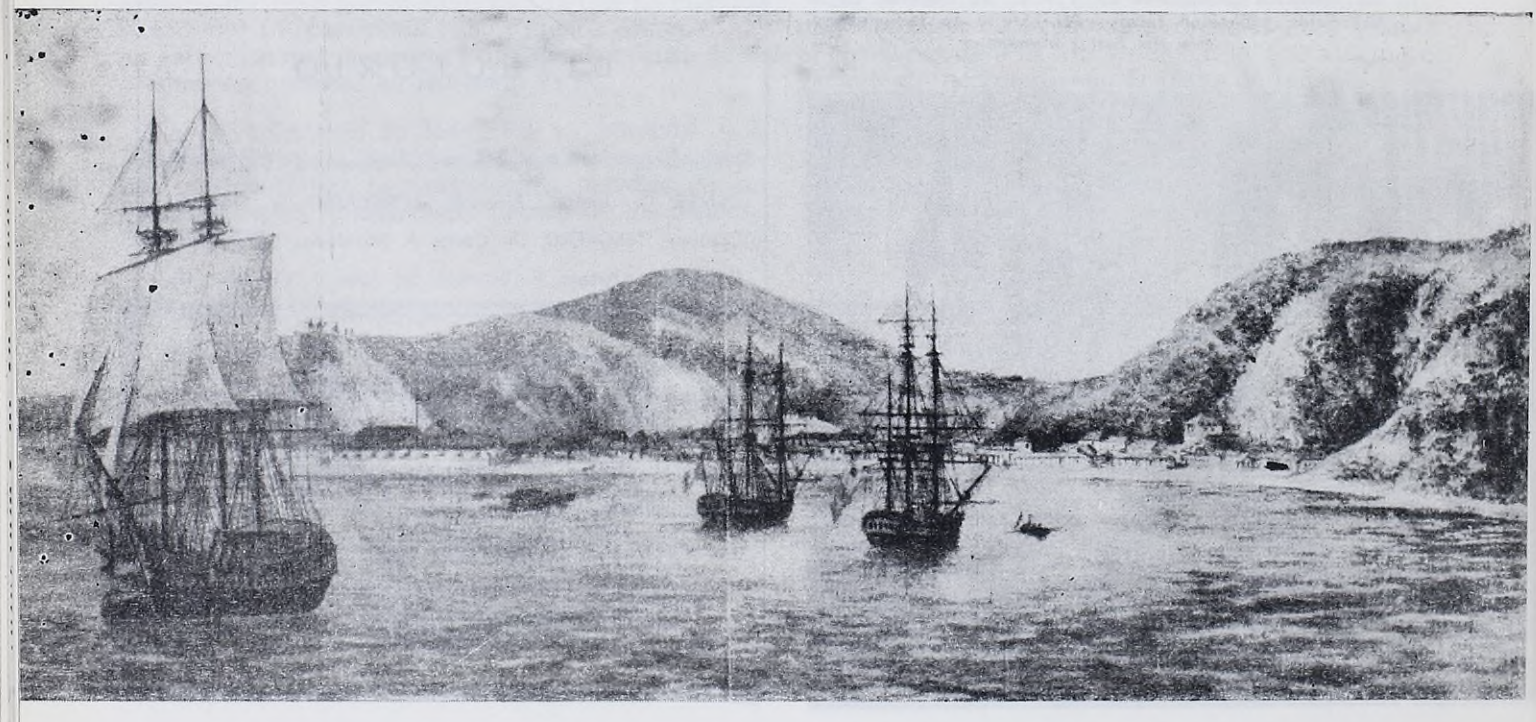
Los Franceses y la Geografía

SE ha dado en decir —y la gente a menudo lo repite— que el ciudadano francés ignora la Geografía.

Quienes así lo sostienen, tan desaprensivamente, ignoran a su vez, la historia de la Geografía, pues no saben cuánto y en qué medida debe esa ciencia al aporte francés; aporte que se manifiesta en sus insignes navegantes y expedicionarios, sus hombres de estudio, sus institutos, sociedades y academias especializadas y sus incomparables artistas viajeros.

El genio francés no se ha expresado únicamente en especulaciones del espíritu: artísticas, literarias o filosóficas... con cuyas celebradas creaciones han ilustrado al mundo; ha sido también dinámico, servido por el valor moral y la fortaleza física de sus hijos, por su inquietud, fantasía y espíritu indagador y aventurero. Los franceses no han quedado

Una vista de Talcahuano, Concepción, Chile, según acuarela de Fernando Brambila de 1793.



Mares del Sur

Por el Dr. ARMANDO BRAUN MENÉNDEZ



Juan de Béthancourt, en 1402 descubrió las islas Canarias, trampolín de otras proezas marítimas.

siempre confinados —como hubiera podido suponerse— dentro de los límites de su fecundo y placentero territorio, "la douce France", sino que han sentido un permanente impulso hacia la exploración lejana, siempre ávidos de conocer cosas, seres y tierras nuevas, para lograr todo lo cual, el gran vehículo es el mar.

Situada en el extremo occidental de Europa, Francia tiene libre acceso a tres mares: el del Norte, el Atlántico —por donde partieron las grandes expediciones oceánicas descubridoras— y el Mediterráneo, aquel mar en cuyo seno se han generado las grandes civilizaciones occidentales. Francia es, pues, casi una isla, y quienes habitan su dilatado litoral: normandos, bretones y provenzales, son por naturaleza y tradición, curtidos y avezados hombres de mar.

No deseo hacer comparaciones; pero sí me animo a establecer líneas paralelas, simplemente objetivas. Entre los descubridores oceánicos sobresalen indudablemente: Vasco de Gama, Colón y Magallanes; pero no olvidemos que antes de ellos, en 1402, el gentilhombre normando, Juan de Béthancourt, descubrió las Canarias, islas que constituyeron la base operacional indispensable, casi diría el trampolín, para los viajes posteriores alrededor del Africa y hacia América; y poco después de aquellos navegantes, Juan Cartier descubría las costas septentrionales de la América del Norte, la actual Canadá. Y si bien es cierto que entre los corsarios se recuerdan preferentemente a los ingleses y holandeses, no lo es menos que los franceses ostentan al famoso Juan Bart y a Dugay-Trouin, que se animó nada menos que a dar el asalto y apoderarse de Río de Janeiro. Considerando ahora las exploraciones científicas nadie olvida, y con justicia, al celebrado James Cook, que alcanzó, antes de morir en su ley, a dar casi tres vueltas al mundo y cruzó él primero el círculo polar antártico; sin embargo, Dumot D'Urville no lo hizo menos en sus tres viajes completos alrededor del mundo, que le ocuparon diez años de existencia, durante los cuales navegó tantas millas como las hay contadas desde la tierra hasta la luna y que, por dos veces, puso pie en el continente antártico. Y ya que mencionamos este inmenso continente blanco, debemos nombrar a la par del ruso Bellinghausen y los ingleses Ross y Weddell, a sus

»—>

POLICLINICO
"28 de JULIO"
MORENO esq. ITALIA
T. E. 0281 - TRELEW (Chubut)
Cirugía - Clínica - Peditría
Obstetricia-Radiología-Laboratorio
Anatomía patológica
INTERNACION
(ANEXO HOSPITAL PRIVADO)
Dr. ALBERTO ABDALA
Dr. ABDO ABDALA
Dr. OSVALDO PANZA
Dr. JUAN CARLOS SALEG



SEÑORA DE CHILE

Juan Ravenet - Aguada - 1793

Reproducción que ilustra sobre la moda en Chile.

precursores los franceses Bouvet de Rozier y Kerguelen, quienes un siglo antes descubrieron las islas que hoy llevan su nombre y que constituyeron en su hora la primera manifestación antártica. Finalmente, junto con ensalzar a los exploradores polares Amundsen, Scott y Shakleton, empeñados en el asalto al Polo Sur, reservemos nuestro reconocimiento a Juan Charcot, cuyos anteriores viajes e invernadas en el Sector Antártico constituyeron para aquéllos la más valiosa experiencia.

II

Piratas, corsarios y filibusteros

La historia de la navegación en los mares del sur ocupa un período novelesco y festivo que ofrece inagotable tema a los escritores de aventuras. Este período abarca la segunda mitad del siglo XVI, todo el XVII y buena parte del siguiente, durante cuyo curso el Cabo de Hornos y el Estrecho de Magallanes, sirvieron de soberbio escenario a la piratería internacional: corsarios, bucaneros, filibusteros y contrabandistas. Francia participó activamente en toda esta turbulanta actividad "non sancta", que precedió a la exploratoria o científica. Ello no debe sorprender: la piratería y el corso constituian una modalidad de la guerra de entonces, admitida y fomentada por todas las naciones, y en ella los franceses demostraron también su destreza marinera y reconocido valor.

España y sus colonias de América meridional fueron las víctimas propiciatorias de esta guerra característica, mediante la cual se menoscababa su soberanía y se perseguía a sus galeones cargados de oro y plata. La era se abre con los grandes piratas o corsarios. Entre tantos, los ingleses Drake, Cavendish, Hawkins, Dampierre, y los holandeses Van Noort, Reggeween. Los franceses aportaron también el suyo en la figura del bordelés Masserti, quien, durante los seis años que corren de 1687 a 1693 recorrió las costas americanas del Pacífico, sembrando a su paso la alarma y el terror.

Más adelante, y como España persistiera en su política de reservarse el monopolio del comercio con sus colonias, se ejercitó a sus expensas una nueva industria productiva: el contrabando. Entonces brotó un segundo grupo de audaces que iban a ocuparse del comercio ilícito con extraordinaria astucia y tenacidad. A estos piratas menores se les daba el nombre de filibusteros, palabra cuyo origen encontramos en el término inglés "freebooter", que quiere decir libre traficante. Otras veces los llamaron bucaneros, derivado del "boucaniers". Toda esta gente salía de puertos europeos del Atlántico o afluía desde las Antillas, islas que se habían convertido en el nidal de este manejo de menor cuantía.

III

Luis XIV y el poder marítimo

Con el advenimiento al trono de Luis XIV se dará principio a la era intensa y continuada del impulso marítimo francés.

Antes de morir, el Cardenal Mazarino le legó a su joven monarca lo mejor que poseía, su bien más preciado: Juan Bautista Colbert. Este ilustre estadista se ganó pronto su favor y asumió todas las carteras. Sacudiendo primero la indiferencia real por las cosas del mar, estimuló su creciente interés hacia la marina sin cuyo desarrollo el país nunca alcanzaría su verdadera grandeza. Durante cuarenta años Colbert ha de consagrar buena parte de su tiempo en lograr para Francia el poder marítimo. La labor fue prodigiosa: instaló astilleros, construyó puertos y arsenales, creó el sistema de enrolamiento, con lo que formó unos cien mil marineros disciplinados; estimuló las vocaciones de los jóvenes de la nobleza para formar el cuerpo de oficiales y armó una flota tan poderosa como que pudo afrontar airosa a sus rivales, ingleses y holandeses. Acerca de la historia marítima durante el largo reinado de Luis XIV —en cuyo transcurso Francia hizo época—, se ha ocupado antes de ahora con incomparable erudición y en esta misma tribuna Pereira Lahitte; y ya fue tratado el viaje del caballero de Gennes, a cuyo relator, Froger, se rendía homenaje en la ocasión. Pero tal vez sea propicio relatar las experiencias de este navegante en los mares del sur, especialmente en la jurisdicción magallánica que mi colega no quiso invadir.

La escuadra de este valiente militar, pero improvisado navegante, fue armada generosamente por el monarca, ya apasionado por la geografía. Se hallaba formada por seis unidades (tres fragatas, una corbeta y dos transportes), armada de ciento veinticuatro cañones y tripulada por setecientos veinte hombres. Su misión era a la vez de exploración y

de conquista. Debía, si le fuere posible, poner pie en el Estrecho de Magallanes y fundar una colonia, al amparo del pabellón francés.

Salida desde La Rochelle, en junio de 1695, la escuadra ya mermada de barcos y tripulantes, penetró en el Estrecho en febrero del año siguiente. Pero de Gennes no lo pudo cruzar; el mar y los vientos imposibilitaron sus propósitos. La escasez de víveres y lo avanzado de la estación le obligaron a volver sobre sus pasos. Es imaginable el pesar y la desesperación de quienes aguardaban toda su fortuna de aquella empresa. No había un solo marinero —dirá el cronista— que no hubiera preferido morir de hambre antes que retroceder. Ya se habían acostumbrado por otra parte, a comer ratas y establecido un precio por ellas que estimulaba a los cazadores.

El fracaso de esta primera expedición francesa al Estrecho, no desalentó sin embargo a sus marinos. Como el precio de las expediciones para el corso o el comercio marítimo (barcos, armamentos, tripulaciones y abastecimientos) sobrepasase las posibilidades de un solo armador, se crearon las empresas colectivas en forma de verdaderas sociedades anónimas, en las cuales participaban innumerables accionistas. Así nació en La Rochelle la "Compañía del Mar del Sur"; y mediante su aporte se gestó la segunda expedición francesa al Estrecho de Magallanes, dirigida a vulnerar el comercio exclusivo de España con sus colonias de la América meridional, colocar allí su cargamento de mercaderías generales y, de presentarse circunstancias favorables, tratar de apoderarse de alguna de ellas. Esta segunda expedición, confiada al capitán de la marina real Beauchesne-Gouin, nativo de Sain-Maló, comprendía dos navíos bien armados: el *Philippeaux y* el *Maurepas*. Igual que a su antecesor, el famoso estrecho no le resultó propicio. Padecieron allí una obligada estada de seis largos meses antes de que sus naves pudieran cruzarlo y sentir bajo sus quillas el poderoso vaivén de las olas del Pacífico.

Las desconfiadas autoridades del Chile colonial, que se hallaba en estado de alerta, no le dispensaron un caluroso recibimiento. El odio y el terror hacia los piratas y filibusteros se mantenía allí latente y se había divulgado además el rumor de que los franceses, en particular, y por castigo celestial, no estaban hechos como los otros hombres: eran feos, deformes y tenían cola como los perros. Cuenta Beauchesne que cuando fondeó en Concepción, él y sus oficiales fueron entonces objeto de una especial curiosidad, y más de un lugareño les pidió que levantaran sus levitas para permitirles admirar ese prodigioso apéndice canino.

Una vez aclarada esta supuesta anomalía, y como la colonia se hallase necesitada de mercaderías, las autoridades hicieron la vista gorda y Beauchesne pudo realizar su negocio con provecho y en paz.

IV

Comercio y contrabando

Los viajes de los franceses hacia los mares del sur cambiarán de pronto de carácter. La elevación al trono español de un nieto de Luis XIV, que ha de reinar como Felipe V, pondrá término a la guerra y abrirá una era, por lo menos aparente, de paz y amistad franco-española. Es ya célebre aquella frase: ¡Ya no hay Pirineos!



SEÑORA Y CABALLERO - CHILE
Juan Ravenet - Pluma - 1793

Otra muestra de la moda en Chile, influenciada por acción de los elementos transportados desde Francia.

Saint-Maló y sus armadores —estimulados por la concesión real del privilegio para el corso y el comercio en América—, conocieron una prosperidad inusitada. Febrilmente se dispusieron las naves para el transporte de mercaderías hacia los abiertos mercados de las colonias españolas de la América meridional, y afluyeron al pequeño puerto bretón para ser embarcados los artículos de los fabricantes en toda la gama de su rica producción: los géneros de lino de Bretaña; los encajes de Flandes; paños y sedas destinados a alimentar las amplias crinolinas y miriñaques de las damas y los prolongados levitones de los caballeros; y los tejidos de oro y plata de Lyón que encontraban un inagotable consumo en las iglesias y sacristías. A esta mercadería destinada al buen vestir se agregaban las de lujo: cintas, joyas, perfumes, abanicos, espejos y otros "artículos de París". También se van a exportar en cantidad muebles y arañas para remozar los austeros caserones coloniales. Se llevará también las primeras carrozas y calesas cuyas pesadas ruedas de hierro atronarían el ámbito de sus calles empedradas. Se oirán entonces, en la Argentina, Chile y el Perú, los primeros acordes del clave y los taconazos de las bolas en las mesas de billar. Se comenzarán a usar para la comida en las opulentas mesas los finos vasos de cristal y los juegos de porcelana de Limoges.

Los primeros viajes en la era de este comercio libre, por lo felices, no tuvieron historia. Pero de pronto las cosas se deterioraron. La gobernación de Chile estaba demasiado lejos de Versalles y del Escorial para alcanzar a oír los ecos de la familiaridad cortesana; y sus autoridades coloniales, celosas, desconfiadas y en particular temerosas de perder sus entradas presupuestarias, comenzaron a recibir a sus nuevos aliados con la boca de sus cañones. La luna

»—>

de miel franco-española duró poco y pronto se afirmaron las medidas restrictivas, para impedir la introducción y venta de las mercaderías francesas. Lo que había sido libre comercio se transformó entonces en desembozado contrabando y soborno.

Otro factor más añadirá su sabor picante de prohibición: la tiranía o imperio de la moda de París. Esta dictadura es, entre las históricas la que ha durado más; como que perdura hace tres siglos y no parece tener visos de terminar.

El primer barco francés en iniciar este comercio clandestino fue *L'Aurore*, del comandante Rigaudière. Es su biógrafo quien nos advierte que los habitantes de Chile, por lo menos las mujeres, tienen tal apetencia por las modas que dan por ellas todos sus tesoros. No es entonces de extrañar que los apasionados predicadores locales la fustigaran advirtiendo a sus feligreses que era el cuarto enemigo del alma, junto con el mundo, el demonio y la carne.

Definida como el arte que periódicamente dicta la manera de vestir y las telas, adornos, colores y formas que deben usarse en determinadas temporadas, la moda venía reflejada en todo su encanto y fantasía en los figurines, elemento indispensable para toda modista pues la orientaba acerca de los últimos cambios producidos. Es imaginable entonces la nerviosa expectativa que despertaba en las coquetas la llegada del barco que venía de Francia trayéndole aquellos preciados impresos.

Durante medio siglo se sucedieron los barcos contrabandistas, y se multiplicaron sus manejos y astucias para dejar en los puertos la rica mercadería. Entre los más famosos traficantes podemos mencionar a Fouquet, Barbinais le Gentil, Coudray-Perée, Lehen-Brignon, Pradel y Marcant, cuyo barco el *Santa Bárbara* dio origen al toponímico de un canal descubierto por él en la Patagonia occidental.

En un momento dado fue tal la afluencia de buques mercantes franceses en las costas chilenas y peruana que un día se contaron en la rada de Talcahuano más de diecisiete, tripulados por unos dos mil quinientos hombres. Se registró en el espacio de pocos años la llegada al Pacífico de más de doscientas naves.

Pero no doy aquí la larga lista de los barcos y los marinos que nunca volvieron y que dejaron sus huesos en las roquerías inhóspitas del confín sudamericano. Los navegantes que partían desde Dunquerque, Sain-Maló y La Rochelle hacia el Pacífico para hacer su negocio debían pasar, ya fuera por el Estrecho de Magallanes, vía de navegación difícil hacia el oeste por los vientos contrarios, o a lo largo del Cabo de Hornos, turbulenta cita de los más recios temporales. Así también es de larga la lista de los naufragios horrendos. El imperio de la moda tenía también sus víctimas propiciatorias. No es extraño que el riguroso Boileau formulara esta anatema: "L'histoire de la mode c'est l'histoire de la folie"!

Pero no solamente estos audaces navegantes introdujeron la moda en el arte de vivir, sino que también impusieron la necesidad de pensar. Junto con las mercaderías venían los libros. Así llegaron a esos países las primeras ediciones de los enciclopedistas: "L'esprit des lois" de Montesquieu, "Le Contrat Social" de Rousseau, "L'Encyclopedie" de Diderot y d'Alembert; la obra intensa de Reynal, libros que expresan el nuevo pensamiento filosófico, que iluminó el espíritu de los criollos del fin de ese siglo y ha de ampliar el conocimiento del grupo de hombres que se preparan para la no lejana emancipación de España y la instalación del futuro régimen republicano de gobierno.

(Conclusión en la próxima edición)



Bibliografía

"ALTO Neuquén", por Jorge Fernández. — Entre las obras premiadas por la Dirección General de Cultura de la Nación, por el trienio 1961-63, dentro de la producción general en orden a los temas científicos, figura este trabajo de un destacado colaborador de ARGENTINA AUSTRAL.

Jorge Fernández ha actuado bastante en la Patagonia, integrando comisiones técnicas, y ha tenido oportunidad de penetrar en las zonas más recónditas del Neuquén, en cometidos geológicos. Tuvo mucho que ver y mucho que investigar, y esto no fue óbice para que se empeñase en otros estudios ajenos a su actividad específica.

Dedicó mucho tiempo al conocimiento y análisis de los primeros libros acerca de la Patagonia; resúmenes de cuanto percibió en sus páginas —que no siempre están igualmente abiertas para todos— han sido publicados por nosotros.

De los viajes exploratorios del Neuquén, es un fruto en sazón su "Contribución al Conocimiento Geográfico de la Región", en la cual nace el río que da su nombre a la provincia, "un territorio prácticamente desconocido", como le dice el autor.

Le llama la atención desde el comienzo, que el Alto Neuquén sea zona de muy baja densidad demográfica. ¿Por qué ocurre esto, si zonas similares de otros países son mucho más pobladas? Sencillamente por falta de investigación de sus problemas, sobre todo acerca de los recursos naturales y su aprovechamiento, con la adecuada divulgación de las conclusiones.

Ofrece Fernández un compendio de la historia de los viajes de exploración, desde los más antiguos a los modernos, para tratar luego acerca de las estructuras naturales —relieve prebasáltico, suelos, hidrografía y glaciarismo— determinantes climáticos, aspectos biogeográficos y las estructuras humanas. En este último capítulo trata de la araucanización y los núcleos aborígenes actuales.

Termina el interesante trabajo de Fernández con un análisis de los problemas naturales, económicos y sociales, sosteniendo, con acierto, que los factores de la naturaleza no son causales de la insuficiente población y de la precaria economía, recomendando que se ensaye la agricultura apropiada y que se vaya a una forestación cuidadosa, mediante lo cual la zona actualmente marginada se incorporará a la vida y a la riqueza regionales, haciendo poco a poco en el Alto Neuquén lo que se ha hecho en los otros sectores de la Provincia.

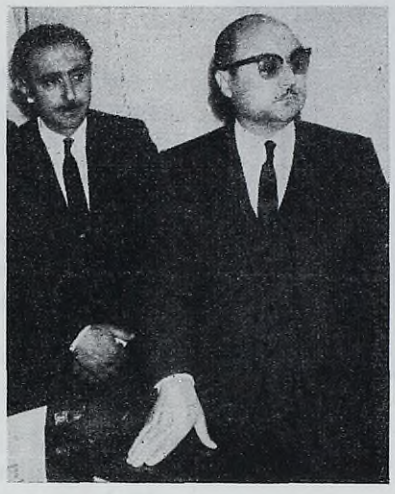
EL PODER EJECUTIVO EN EL CHUBUT

SUS NUEVOS INTEGRANTES



El gobernador del Chubut, doctor Manuel Pío Raso.

Jura el cargo el ministro de Economía, señor Reynaldo Burón. En segundo plano, el ministro de Asuntos Sociales, Ingeniero Eduardo Saigg.





Jura el Ing. Eduardo Saigg, ministro de Asuntos Sociales. En el centro se ve al ministro de Gobierno, señor Juan García Fernández y da lectura a la fórmula de rigor el vicepresidente de la Legislatura, doctor Armando Knnischik.



El gobernador, doctor Manuel Pío Raso toma el juramento al ministro de Gobierno, señor Juan García Fernández, a cuya derecha está ubicado el ministro de Economía, señor Reynaldo Burón.

REPRESENTACIONES

"NOBLEZA"

DE

Juan F. Bortheiry

- CIA. NOBLEZA DE TABACOS S. A.
- LECHE Y MANTECA "SANCOR"
- PILAS Y LINTERNAS "EVEREADY"
- HOJAS Y MAQUINAS GILLETE
- POXIPOL

MOYANO 180

RIO GALLEGOS C. C. 297



Ingeniero Guido Jacobacci.

Homenaje al

LAS autoridades y los vecinos de Ingeniero Jacobacci, la población rionegrina que se levantó en torno a lo que era una modesta estación del ferrocarril a San Carlos de Bariloche, han rendido homenaje al verdadero padrino.

Un busto del ingeniero Guido Jacobacci se ha emplazado en el centro cívico de aquella población perpetuando así el recuerdo de quien, sin pretenderlo, vino a ser el fundador del pueblo.

El ingeniero Jacobacci fue encargado de la traza de la línea férrea San Antonio Oeste al Nahuel Huapi —tal la denominación de entonces—, y llevó a cabo la obra, con toda regularidad, como funcionario de la Dirección General de Ferrocarriles del Estado, que tuvo a su cargo.

Al llegar los trabajos al kilómetro 448, en 1913, fueron suspendidos. Ahí se había levantado la pequeña estación, como una de las tantas del trayecto, la cual fue, por varios años, punta de rieles. Los vecinos que habían simpatizado con el ingeniero Jacobacci, comenzaron a llamar con su nombre al lugar. Esa denominación se mantuvo y, después en 1922, fue oficializada.

DATOS BIOGRÁFICOS

El ingeniero Jacobacci nació en Módena, Italia, el 1º de noviembre de 1864. Se educó en Pistoia, con los padres escolapios, y completó los estudios de ingeniería en Turín, en 1886. Poco después embarcó para Buenos Aires, siendo contratado por el ingeniero Juan Paleschi, que efectuaba estudios y obras de ferrocarriles.

Ingresó al departamento de Ingenieros del Ministerio de Obras Públicas y estudió la línea férrea La Rioja-Patagonia, que no se construyó. Eso era a principios de siglo; en 1906 realizó estudios portuarios en Hamburgo, Amberes, Liverpool y Cardiff, en busca de experiencias a aplicar en la Argentina.

Después de haber proyectado una red de subterráneos en Buenos Aires, asumió la responsabilidad de proyectar y construir la línea férrea San Antonio al Lago Nahuel Huapi. Las dificultades técnicas fueron innumerables, pero a todo hizo frente

La Opinión
DIARIO DE LA MAÑANA

ADMINISTRACION
ROCA 863 - T. E. 343
RIO GALLEGOS (Sta. Cruz)

TALLERES Y REDACCION
ALCORTA 54 - T. E. 29
TELEGRAMAS LAOPINION

OFICINAS EN BUENOS AIRES
Av. ROQUE SAENZ PEÑA 615
ESC. 232 - T. E. 46-2762

Representante en Buenos Aires
PEDRO VENTURA Y CIA.
ESMERALDA 337 (P. Baja)
T. E. 49-6042 - 6275

EL DIARIO MAS AUSTRAL DEL PAIS

Ingeniero Guido Jacobacci

Jacobacci. Porque se carecía de agua dulce, las locomotoras hubieron de funcionar al comienzo con agua de mar destilada. Recién al llegar a Aguada Cecilio, se dispuso de buena agua.

El ingeniero Jacobacci demostró saber y tenacidad en la ejecución de esa obra, logrando un éxito que mereció el encomio de los entendidos.

Por razones de salud se trasladó a Andalgalá, Catamarca, donde falleció el 10 de junio de 1922.

Se había casado, en el país, con una hija del Ing. Palleschi, que le dio cuatro hijos: Juan, Jaime, Ernestina y Alfredo. Este último es doctor en Química.

UN VISITANTE DISTINGUIDO

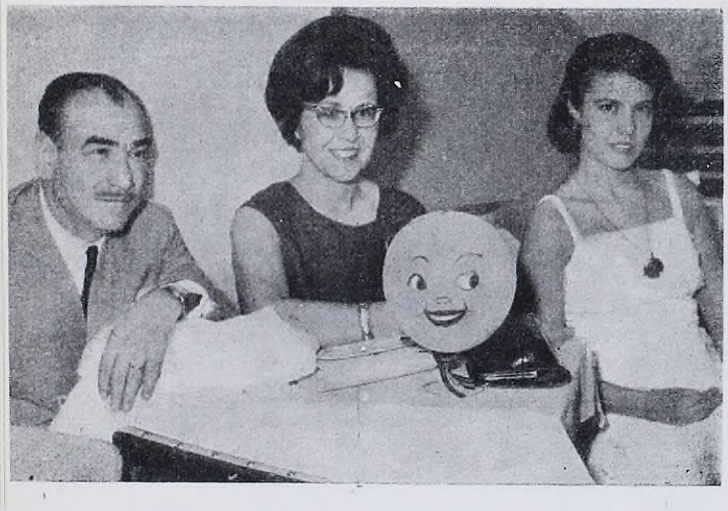
En 1911 llegó al campamento del ingeniero Jacobacci, el famoso político inglés Lord Asquith, quien fue acompañado por aquél hasta el lago. Allá se encontraron con uno de los primeros pobladores de Bariloche: Primo Capraro, con quien hicieron una excursión por el lago. ◈



El ingeniero Jacobacci aparece en una fotografía obtenida en 1913 acompañado por sus tres hijos varones a orillas del Río Negro.

En la ceremonia de fin de curso en el Colegio Perito Moreno, la Rectora, señorita Francina Giráldez da lectura al acta respectiva. A su izquierda, el vicerrector, señor Fidel Pérez Moreno.

Notas Gráficas de



EN EL BAILE DE FIN DE CURSO

Entre la concurrencia se encontraban el ministro de Gobierno de la provincia del Chubut, señor Juan García Fernández, su señora esposa e hija, Luisa Esther, flamante egresada.

Otro sector de la crecida concurrencia: en la nota gráfica los matrimonios Ezpeleta y Leanza.



Una de las bulliciosas rondas que animaron el baile de fin de curso, con destellos propios de la juventud.







Niñas y niños del curso de aplicación del Colegio Perito Moreno, fueron los animadores de un lucido festival con graciosas vaqueras prisioneras, redoblar de tambores, danzas salvajes e indiecitas de armas tomar.



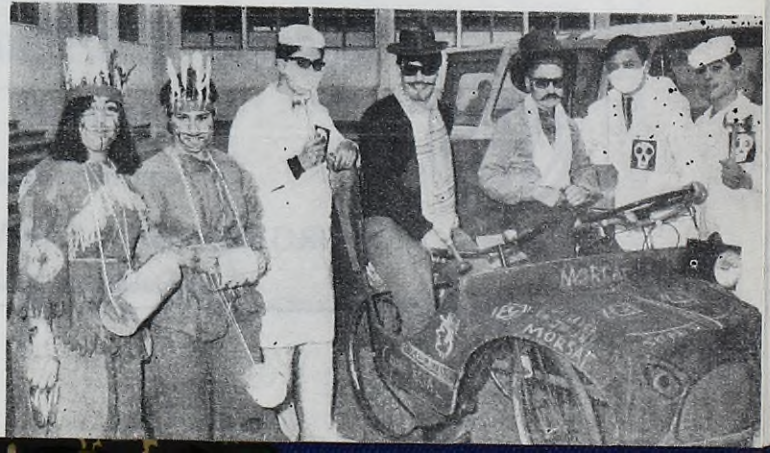
Comodoro Rivadavia

un Fin de Curso muy Celebrado

LOS JOVENES Y LOS NIÑOS PARTICIPARON POR IGUAL

El alumnado ganó la calle con su tradicional y pícara alegría que animó a la población. A la izquierda: un patio típico de tango, con cortes, quebradas y malevos. A la derecha: Automovilistas, médicos y pieles rojas de parodia, en un alto en sus correrías por las arterias comodorenses.







El gobernador, doctor Manuel Pío Raso, hace entrega al señor Emrys Hughes, de la cabaña de la zona de Esquel "El Kaquel", el trofeo denominado Centenario, por haber sido discernido a su representante, chapa 1, el título de Gran Campeón Puro de Pedigree Merino Australiano.

Una Fiesta de la la XXX Exposición del

• **Este año se realizó en adhesión al Centenario de la Colonización Galesa**

UN acontecimiento que supera sus propias proyecciones año a año es la realización de la Exposición de Ganadería de la Sociedad Rural del Valle del Chubut, que acaba de brindar al promediar diciembre su XXX versión, en Trelew.

En esta oportunidad el marco de la muestra, su amplitud y el volumen de las ventas obtenido en los remates, superior a los tres millones de pesos, conformaron, junto a la presencia de altas autoridades provinciales y locales y la adhesión del público y de expositores de distintas zonas una auténtica fiesta, de derivaciones por cierto, muy constructivas.

La tarea de los jurados efectuada entre la expectativa general fue ardua, para discernir entre los ejemplares presentados las distinciones. Los actos principale, inauguración, baile de los ganaderos, remates y la cena final, en honor de autoridades, cabañeros y jurados se cumplieron durante el sábado 18 y domingo 19 de diciembre. Todos contaron con el concurso de productores, autoridades y público en un grado acorde con el nivel que comentamos.

EL ACTO INAUGURAL

Banderas argentinas y galesas enmarcaban el salón de Exposiciones de la Rural durante el acto inaugural en el que se hallaban presentes el gobernador de la provincia, doctor Manuel Pío Raso, los ministros de Economía y Asuntos Sociales, señor Burón e ingeniero Saigg; legisladores; el intendente de Trelew, señor Etchepare; el jefe del Distrito Militar Chubut, teniente coronel Luoni, el presidente del Banco de la provincia de

Agencia Y. P. F. en 28 de Noviembre

de MANUEL GARCIA GARCIA

con revendedor en Puente Blanco

ORGANIZADOS PARA ATENDER SU VEHICULO

Productos de Y.P.F. - Productos de calidad

Chubut, señor Arfuch; el presidente del Instituto de Tierras, señor Nápoli; el Presbítero Román Dumrauf; delegados de las entidades rurales de Trelew, Esquel, Comodoro Rivadavia y San Antonio; el inspector de policía de Trelew, señor Pagliarini y el comisario, señor Pardo; representantes de la Cámara de Comercio y del Consejo de Productores; autoridades de instituciones bancarias, cabañeros y numeroso público.

La banda de policía ejecutó el Himno Nacional Argentino que fue coreado por la concurrencia y acto seguido hicieron uso de la palabra el presidente de la Sociedad Rural Valle del Chubut, señor Pedro Meschio, y el ministro de Economía de la provincia, señor Reynaldo Burón, quien dejó oficialmente inaugurada la exposición. Ambos discursos en los que se pusieron de relieve aspectos de problemas comunes a los distintos sectores involucrados, mostraron idénticas preocupaciones y enfoques también coincidentes. Más adelante damos cabida a los citados discursos.

Luego del desfile de los ejemplares que se hicieron acreedores a los principales galardones se efectuó la ceremonia de entrega de los premios a las diversas cabañas que cosecharon muchos aplausos de la concurrencia.

Ganadería Constituyó Valle del Chubut



El carnero que, sintetizando en sí los esfuerzos de los productores, se llevó los máximos galardones.

Lo acompañan el cabañero, Sr. Emrys Hughes y su hijo Ivor. La calidad del ejemplar fue aplaudida por todos.

SAN JULIAN

FOTO OPTICA MITRE

Walter Hamburger

Ejecución de lentes y fiel interpretación de recetas

Joyería - Relojería. Concesionario de las afamadas marcas

ZENITH y **CERTINA**

Of. de compras en Buenos Aires

Recuerdo 2372 - Tel. 63-5569

SCHCLAREK HNOS.

Sucesores de LUIS SCHCLAREK

MERCADERIAS GENERALES

FRUTOS DEL PAIS

C. Correo 27 **Teléfono 51**

JUAN ARCAL

Compra y venta de haciendas

ANTISARNICOS - LANAS

MAQUINAS - SEGUROS

Avda. Zeballos **C. Correo 83**

PUERTO DESEADO

ALBERTO H. ROSAS

ESCRIBANO

Titular del Registro de

Contratos Públicos Nº 1

FLORENTINO PEREZ

DESPACHANTE DE ADUANA

y AGENTE MARITIMO

Representante de

"Law Union y Rock"

Compañía Inglesa de Seguros

y de la casa

José Pelufo y Cía. Ltd.

Vacunas "EBER"

(Carbunclo y Mancha)

C. Correo 76

DISCURSO DEL SEÑOR PEDRO MESCHIO PRESIDENTE DE LA SOCIEDAD RURAL VALLE DEL CHUBUT



Abordó temas de palpitante actualidad el presidente de la Sociedad Rural Valle del Chubut.

"Inauguramos hoy, nuestra trigésima exposición rural que, con motivo de celebrarse este año, el Centenario de la Colonización Galesa en el Valle del Chubut, reviste un magno acontecimiento para nuestra entidad, que tantos lazos nos unen a esta laboriosa colectividad descendiente directa de aquellos dignos pioneros, que hoy rememoramos en este acto.

No puede haber sido un mero capricho de la casualidad, sino la imposición de un hado suscitado por la fortuna de los viajeros... que fuese el 25 de Mayo de 1865 el día que desde Liverpool, en un lento barco de vela... el Mimosa, tomasen rumbo a América 151 hombres, mujeres y niños. Marchaban a la ignota... sin otra protección que su fe... aunque intuían que en la nueva residencia encontrarían la paz, el trabajo y la libertad, que aspiraban con ímpetu vehemente de su fervor.

Dos meses más tarde, el 28 de julio desembarcaban en las costas solitarias del Golfo Nuevo.

Como no había autoridades argentinas en la zona, los colonos galeses tuvieron que organizarse su propia estructura institucional, sin excluir la administración de la justicia... ni la emisión de moneda. Erigieron pueblos... construyeron capillas y escuelas, editaron un periódico... y... en fin... echaron las bases de una sociedad regida por leyes inspiradas en sus ideales democráticos...

De ellos podría decirse, en síntesis... que lo dieron todo a esta tierra de promisión... la que sintieron como suya... y la enaltecieron, como otros tantos extranjeros que vinieron posteriormente a compartir nuestra suerte, sin más recompensa que la de encontrar aquí el amparo seguro de la igualdad de nuestras leyes... que no repara en diferencias raciales de ninguna índole para defender la dignidad humana...

La Sociedad Rural Valle del Chubut se adhiere en esta oportunidad a tan magno acontecimiento y, por medio de estas sencillas palabras rinde un merecido homenaje a aquellos pioneros.

LOS EXPOSITORES

En los productos expuestos podemos apreciar una vez más el esfuerzo, la dedicación inteligente, que nuestros cabañeros ponen para llegar al máximo exponente de estimación por su reconocidas e innegables condiciones zootécnicas.

Los ejemplares que se exhiben en esta Exposición demuestran de que, año tras año, se pone en evidencia el alto grado de refinación en las líneas características de verdaderos padres de cabaña, de la raza merino australiana... que es la predominante de las majadas chubutenses.

Además de las tradicionales cabañas de la zona, concurren a dirimir supremacías en leal competencia, las renombradas cabañas cordilleranas: El Kaquel y El Parque, que con sus cotizados productos que exponen, defienden el justificado prestigio de las cabañas de la zona de Esquel.

También nos acompañan con sus productos Corriedale, las conocidas cabañas Mai-Truki, Trelew, cuyos productos fueron presentados en las últimas exposiciones rionegrinas, obteniendo precios compensatorios, por los productos expuestos.

PROBLEMAS LANEROS

Desde que se iniciaron las ventas de la nueva cosecha, se han realizado a precios remunerativos, sobre lanas provenientes de las zonas costeras: Camarones, Madryn, Península Valdés, Trelew. Sobre lanas del centro de la provincia, aún no podemos vaticinar por cuanto se han realizado operaciones aisladas, que no refejan el real interés de los compradores, por este tipo de lanas en la actualidad.

Nuevamente debemos insistir en las inconvenientes condiciones de pago, que el productor se ve obligado a aceptar impuestas por los compradores. Todas ellas, sistemáticamente se realizan en condiciones onerosas para el vendedor, ya que debe conceder plazos que oscilan entre 90, 120 y 180 días de la fecha de venta, recibiendo únicamente un 25 % o un 30 % sobre el monto total de la operación al contado, es decir a 30 días de realizada la venta. Salvo pocas excepciones, la mayoría de las casas compradoras, se niegan a suscribir documentos descontables, con fecha de vencimiento de pago, sobre el total restante a percibir.

En esta forma que operar (que desgraciadamente ya se ha generalizado) el poblador se ve necesitado a recurrir a los préstamos bancarios, para solventar sus obligaciones con las firmas comerciales que le han suministrado víveres, antisárnicos, materiales de construcción, forrajes, durante el año. Todo esto significa una erogación de intereses, a los cuales se les debe agregar los intereses comerciales, que indefectiblemente deberá abonar sobre el crédito comercial obtenido durante el año. En cambio al poblador no se reconoce derecho a exigir intereses sobre su crédito a cobrar en su cosecha, aun debiendo conceder plazos tan largos a las firmas compradoras.

CARGAS IMPOSITIVAS

La convicción de que la producción rural, es de tan alto significado en la vida argentina, nos impone en algunas circunstancias una conducta de severa crítica respecto a decisiones que perjudican su evolución. Pero ello no implica el desconocimiento de los aspectos positivos que existen en la obra del actual Gobierno de la Nación.

La necesidad de una urgente promoción de las actividades agropecuarias, ha sido reconocida públicamente por las autoridades nacionales. No obstante ello, este año se ha agudizado la presión impositiva, llegando a exigir al productor, un anticipo del 75 % sobre la hipotética cosecha de frutos a percibir en la presente esquila.

Venimos sosteniendo que el resurgimiento económico de nuestra patria sólo podrá lograrse con un ambiente de libertad económica, sin interferencias estatales, que disminuyan la productividad, y por consiguiente, determinan aumentos en los costos.

Recientemente, ante la decisión del Poder Ejecutivo de rebajar al 3 % el impuesto a la producción agropecuaria que es actualmente el 5 %, la totalidad de las entidades máximas que patrocinan los intereses agropecuarios de la Nación,, se han opuesto abiertamente a dicha modificación, exigiendo en cambio la total anulación de ese impuesto, por considerarlo una de las cargas que más inciden sobre la reimplantación de las desgravaciones impositivas a las inversiones en bienes de la productividad, por parte del productor.

Nuestro hombre de campo, ha dado siempre pruebas de perseverancia, de su espíritu de sacrificio, y de su voluntad sin desfallecimientos para superar los riesgos de su explotación, castigada por épocas de intensa sequía u otros azotes, que desvanecen sus ilusiones y su afán de lograr, a través de los años, la posición económica a que toda persona de bien y de trabajo, tiene fundado derecho.

En otros países la producción agropecuaria es protegida y alentada con leyes protectoras. En el nuestro ello no es necesario. Para verla resurgir no hace falta subsidios ni tutelas. Nuestros hombres de campo saben y pueden trabajar sin ellos. Pero tienen derecho a verse libres de trabas y cargas impositivas que son verdaderas exacciones. No piden amparo ni prtenden colocarse bajo regímenes especiales. Simplemente reclaman justicia. Que se les pague por su trabajo, lo que su trabajo vale.

GOBIERNO PROVINCIAL

No debemos silenciar la obra constructiva del actual gobierno de nuestra provincia; su empeño en cumplir el programa de obras proyectadas, es una realidad a todas luces; caminos, escuelas, hospitales, hoteles, todos ellos en ejecución, son pruebas evidentes de adelantos que a corto plazo brindarán grandes beneficios a la provincia. Sean nuestras palabras portadoras de los plácemes de nuestra entidad a las altas autoridades gubernativas.

Sobre este punto debemos reconocer que tanto los Bancos oficiales como los Bancos particulares, han orientado su acción a atender preferentemente las necesidades de los productores agropecuarios, realizando una obra que, en la debida perspectiva, no puede dejar de reconocerse como satisfactoria.

Parecería, sin embargo, que algunas restricciones de carácter general, adoptadas sin considerar a fondo la importancia de la producción ganadera en el proceso económico, imipiden atender con la flexibilidad necesaria, los pedidos, de nuestro sector, en lo relacionado a repoblaciones de campos, inversiones generales, perforaciones, etc.

Siempre hemos sostenido y bregado que esos créditos para ser considerados de fomento deben ser acordados con un interés máximo de un 8 % anual directo, sin comisiones, y a largos plazos para que el ganadero pueda trabajar con confianza, ante las perspectivas de las sequías, que debe soportar, como así también cuando no puede realizar la venta de sus productos, debido a la paralización del mercado lanero, u otros factores adversos.

LA ORGANIZACION DE PRODUCTORES

Es de conocimiento de los señores ganaderos el éxito obtenido en la Asamblea indicada, realizada durante el mes de junio pasado en esta ciudad de Trelew, auspiciada por Confederaciones Rurales Argentinas, Sociedad Rural Argentina y Comisión Coordinadora de Entidades Agropecuarias, así como patrocinada por la Federación de Sociedades Rurales de nuestra provincia y la Sociedad Rural Valle del Chubut, que contó con una concurrencia numerosa y la presencia de delegaciones de todas las Sociedades Rurales de las provincias de Neuquén, Río Negro, Chubut y Territorio Tierra del Fuego como así de la provincia de Santa Cruz, en la cual se trataron asuntos muy importantes, que fueron propalados por la prensa y radio local y del interior del país.

Como temas principales se insistió sobre la comercialización de la producción, ventas que se efectúan a largos plazos y sin garantía, desgravación del impuesto a los Réditos, eliminación del 5 % a las ventas, esquilas y especialmente la necesidad imperiosa de que el sector ganadero debe comprender que, de seguir esta situación anormal, tiene que llegar indefectiblemente a una agremiación efectiva, cuyas directivas por parte de las Entidades madres deberán acatarse en todo cuanto las mismas determinen para hacer oír la voz de protesta del sentir ganadero ante las autoridades nacionales y provinciales.

Debe por otra parte fomentarse el cooperativismo, que a nuestro juicio es uno de los resortes principales para defender la producción, en virtud de que este medio está regido por la ley 11.388, la que admite fondo de reservas y que el respectivo Consejo puede financiar los casos de necesidad de otorgar créditos a bajo interés en beneficio de sus accionistas.

De no hacerse estas agremiaciones en la forma planteada seguiremos formulando pedidos que nunca serán escuchados en la medida que lo solicitamos, esto último que expresamos es de capital importancia y conviene que los señores hacendados tomen debida nota de ello para que se haga conciencia entre los mismos, y en cada zona da influencia por parte de las Sociedades Rurales de esta provincia.

Sobre este punto sabemos que existe mucho interés por parte de las Autoridades Nacionales y Provinciales.

Como anualmente acostumbra hacerlo, esta entidad máxima de los ganaderos, ha designado su representante en este certamen, al señor don Juan Arbeletche, con cuyo nombramiento, justifica la alta calificación que asigna a nuestro certamen.

En representación de la Sociedad Rural de San Antonio Oeste n,os honran con su presencia una selecta delegación de ganaderos de dicha zona rionegrina.

A esta entidad hermana, recientemente iniciada, hacemos llegar nuestros mejores augurios, como así también nuestras sinceras y cálidas felicitaciones por el éxito obtenido en su primera exposición inaugural, realizada los días 6 y 7 de noviembre ppdo., en cuya oportunidad se puso de manifiesto el gran interés demostrado por sus asociados, para adquirir buenos reproductores para padres de cabañas, o para majadas generales, pagando por los mismos precios que superaron las aspiraciones de los señores expositores.

Por todo ello, hacemos votos para que sean una continuación de éxitos sus futuras exposiciones.

En nombre de la Sociedad Rural Valle del Chubut, doy mi más cálida bienvenida a todos los señores delegados".

En la parte final, antes de dejar la palabra al ministro de Economía, señor Burón, para que declarara oficialmente inaugurada la Exposición, el señor Meschio agradeció a los jurados; a quienes con sus tareas organizativas habían posibilitado la realización del certamen y a las autoridades que, encabezadas por el gobernador de la provincia, señor Raso, otorgaban realce al acontecimiento.



El borrego Corriedale presentado por la cabaña "Trelew" de Diógenes Varela Díaz se hizo acreedor al primer premio, campeón y gran campeón.



El carnero gran campeón merino australiano puro por cruza y premio a la mejor cabeza fue presentado por la cabaña "La Angelita" de la Sucesión Román Orive.

<—«

★

Otro excelente ejemplar es el que obtuvo el título de reservado de gran campeón puro de pedigree. Fue presentado por la cabaña San Cristóbal, de la Sucesión de Enrique San Cristóbal.

»—>



★



Carnero Corriedale que con el número 64 fue presentado por la cabaña Mai-Truki de Jaime González Bonorino y fue distinguido con el primer premio, campeón y reservado de gran campeón.

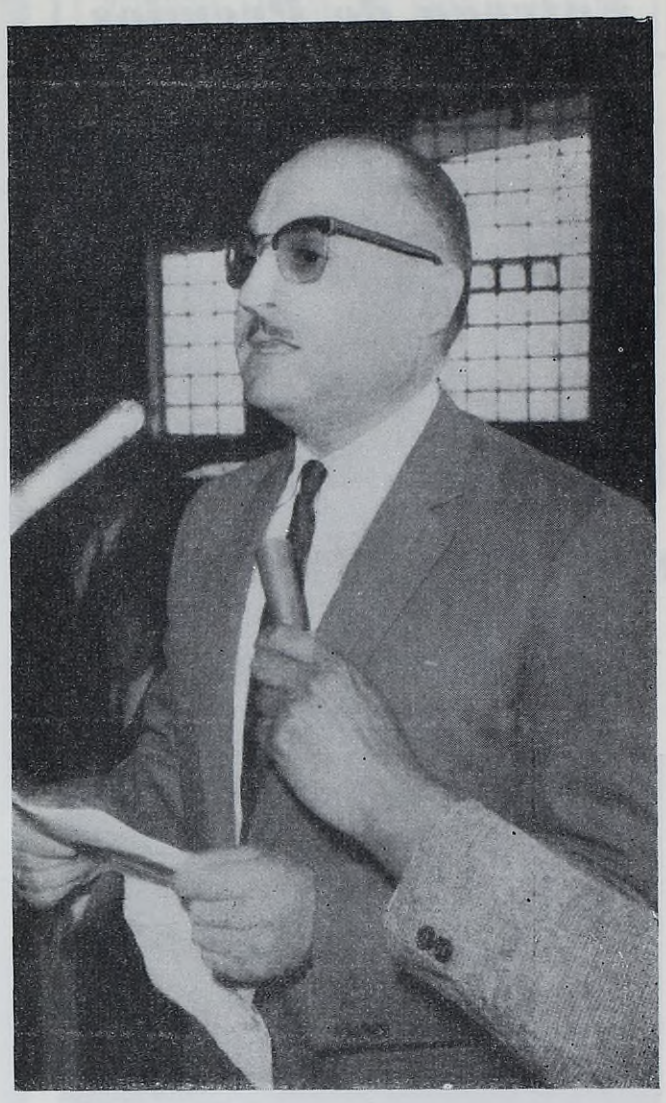
<—«

★

Fue dura la tarea de los jurados. En la foto aparecen en plena labor el señor Gerardo Gough y el señor Luis Trichard. Tuvieron a su cargo la selección entre los ejemplares de la raza merino australiano.



Conceptos Expuestos por el Ministro de Economía Sr. Reynaldo Burón



Habla el ministro de Economía del Chubut en el acto inaugural de la muestra de Trelew.

"Del balance de toda firma, la interpretación cabal de su resultado surge del análisis de las cifras del cuadro demostrativo de pérdidas y ganancias. En otro plano, con idénticos fines, el objetivo económico del Poder Ejecutivo Provincial enfoca la exposición anual de la Sociedad Rural del Valle del Chubut, justamente en el año del centenario, hallamos en esta expresión representativa un doble motivo feliz para poner de manifiesto: el pláceme por el nivel alcanzado en cuanto se refiere a los productos expuestos.

Lo peculiar de estas manifestaciones es el encuentro de cuantos, vinculados directa o indirectamente, nos reunimos para analizar y revisar problemas comunes, de mutación en momentos, pero que en beneficio de esta actividad madre de la Patagonia toda, exige tratarse con panorama.

Han quedado relegados al recuerdo los primeros pasos dados por la cría del lanar, en ocasión de no conocerse el alambrado, pero nunca el esfuerzo y ensoñación de esos pioneros entre los que muchos de ustedes crecieron, otros conocieron sus afanes, y que a todos los que nos reunimos acá nos inspiraron, y convocaron a tomar la senda de la esperanza, y la vocación de líricos y también nos hizo patagónicos.

Desde el comienzo, en que el cuidado de las majadas exigía para el aprovechamiento primario de los recursos naturales, una mayor esfuerzo en lo físico, hasta que la tarea orgánica y racional lo enfrentaron con la necesidad de la acción colectiva, nucleada en centros operativos de innegable valor e inestimable aporte a nuestra grandeza provinciana, nacen las sociedades rurales, las cooperativas ganaderas y otros entes con diferentes nomenclaturas pero con idénticos propósitos.

Paralelamente a estos esfuerzos mancomunados, se van volcando las inquietudes hacia los poderes públicos, para que bajo una estructura más sólida, la avidez de innovación y progreso, conjugue esquemas de producción que al tiempo que aseguraban el logro de propósitos al productor, imbuían de confianza la acción oficial. Créditos, investigaciones, impuestos, tipos de cambio, distribución, propiedad de la tierra fueron entre otras las palabras que estructuraron ese entendimiento que hoy con nuevas palabras, celebramos ambos sectores humanos comprometidos en idéntica acción.

IGUAL CAMINO

Hay que seguir adelante, así lo exige el imperativo de la hora, así lo demanda la hora imperativa, el complejo de la técnica alcanzada, las comunes soluciones a buscar, animados siempre del sentido de racionalización y productividad.

Las obligaciones que tiene la tarea rural, demanda de quienes se ocupan de ella conocimientos amplios, profundos y actualizados con el objeto de que no se desperdicien esfuerzos y así como en principio se limitó al cuidado del rebaño, hoy, sanidad en las majadas, manejo de los potreros, control de aguadas, tendencia de mercados, atención de los entes estatales coadyuvantes al logro de fines comunes, etc., obligan a ágiles diarias decisiones de variada naturaleza que llevaran siempre a una producción más eficiente.

De cuanto voy referenciando se observa que el éxito depende exclusivamente, de la técnica que se aporte, razones fortuitas y períodos críticos —ya superados— hicieron que el azar venciera la técnica y hoy, el grado de exigencia demandado por el agro es cada vez más intrincado, con soluciones más complejas que hacen más relevante el esfuerzo del hombre que las ejecuta.

En otro plano, con léxico similar, podemos ubicar la ta-

»—>

Entrega de Premios



NOTAS GRAFICAS OBTENIDAS DURANTE EL ACTO REVESTIDO DE SIMPATICOS Y EMOTIVOS RELIEVES



★



★



rea del Gobierno; ganadero y Gobierno transitan la misma senda, sin haberlo comprendido en toda su magnitud. Ambos estamos en el camino de la perfección, buscamos la solución definitiva, exigimos mutuo ritmo, nos admiramos de progresos concretos y nos sorprendemos de realizaciones anacrónicas que no aportan beneficios sino a otras tierras, a otros hombres, a otros sistemas.

Es así que el Gobierno se sorprende de la injusta comercialización de las lanas, que convierte al ganadero en un banco de crédito, para el industrial que ya tiene su línea de créditos en otras plazas. No está en el resorte nuestro la solución integral, pero en lo que nos anima se estudiará en el próximo año, con gran entusiasmo, en unión de todas las Sociedades Rurales y Productores del Chubut, buscando una comercialización más ventajosa para nuestros ganaderos a quienes el Gobierno desea proteger en todo cuanto signifique justicia.

También los primeros pasos del Gobierno, siempre con inspiración creadora en propósitos nobles, han quedado relegados al recuerdo, y el intrincado complejo administrativo que exigió el criador que se montara para dar mayor confianza y solidez a sus esfuerzos, exige un cúmulo de tareas disímiles que van en busca de una misma meta, la firme evolución provinciana con rumbo cierto.

Todo lo hecho, con sus innegables aciertos, con sus imperfecciones, significó un aporte bien inspirado, claramente dirigido, en busca de los demás.

Nuestro Gobierno, alentado por el optimismo que brinda la dinámica del desarrollo económico regional, encuentra en sus variadas dependencias, como aporte cabal al esfuerzo del productor, entre los que podemos mencionar:

El Banco de la Provincia del Chubut, con una amplia línea crediticia, asiste a los auténticos productores en todo el ámbito provinciano y, hoy más que nunca está el P.E. participando de una responsabilidad de realizaciones que exigen dar por sentado que el verdadero beneficio de los ejercicios financieros de esta importante entidad, no se reflejan en complicados cuadros de resultados, sino en un campo con mayor tecnificación, en majadas de máximo refinamiento, en el aliento a los ensayos que proyecten nuevas cruzas para observar su comportamiento en nuestra dilatada provincia, en un aprovechamiento integral de las napas acuíferas en todo cuanto signifique real bienestar y nunca diferencias.

El Servicio Hidrogeológico de la provincia, viene cumpliendo sus fines naturales, como contribución directa al esfuerzo del poblador. Con perforaciones a precio de fomento en las zonas de mayor necesidad.

Se venía tropezando con el inconveniente que por falta de medios y vehículos, detalle que tenemos entendido se fue salvando con la dosis de buena voluntad de los criadores. Felizmente puedo afirmar que estos inconvenientes se van salvando y, así tenemos que recientemente se han habilitado dos unidades y estamos esperando el arribo de una tercera que permitirá a los equipos mayor eficiencia en sus fines.

Buscando dar solución a la aventura que significa la contratación de una perforación, en una inversión segura que el ganadero no corra riesgos innecesarios cada vez que se decida a realizar un nuevo sondeo; se está a la espera de las cotizaciones del estudio Hidrogeológico en la provincia con las firmas Hidrocampo S.A., Technoexport, Langmar y Petroquímica, para proveerse en consecuencia, y conforme al consejo del cuerpo técnico Provincial en reunión con los asesores de las Sociedades Rurales para compartir halagos si los hay o responsabilidades incuestionables.

La Dirección de Asuntos Agrarios proveyó a los diferentes Juzgados de Paz, tóxicos para combatir las plagas entre los pobladores de escasos recursos.

EXPLOTACION RACIONAL

Del convenio de mutua asistencia y coordinación en lo que a sanidad animal se refiere, entre nuestra provincia y el Servicio de Luchas Sanitarias (SELSA) de la Secretaría de Estado de Agricultura y Ganadería de la Nación fue creada una comisión conjunta entre representantes de la Federación de Sociedades Rurales, Cooperativas Agrarias, SELSA y el Gobierno de la provincia. La próxima reunión será convocada por los representantes de la producción que son los encargados de informar sobre las consultas realizadas para aconsejar sobre el régimen legal que deberá aplicarse en materia de sarna en el ámbito de la provincia.

El Gobierno entiende que es cada día más urgente enseñar a los jóvenes el manejo del campo para evitar la superpoblación de hacienda, la erosión del suelo, demostrando cabalmente, con hechos incontrovertibles, que son auténticos ganaderos que desean más que la motivación económica, los alienta la satisfacción que significan planteles completos con líneas concebidas a través de generaciones.

Ya fue sancionada la ley en que se resolvió la lucha común y postergada contra las plagas depredadoras. Productor, Gobierno Nacional y Gobierno Provincial contribuirán efectivamente para que en encomiable propósito se realice la gran batalla para hacer realidad este viejo anhelo de todos.

El Instituto Autárquico de Colonización y Fomento Rural en su segunda etapa de concreciones positivas creará el Departamento de Fomento Rural y su primera medida consistirá en la contratación de un técnico que estudiará y proyectará la ejecución de tajamares, siendo inmediatamente llamados a licitación los trabajos respectivos, toda vez que ya se encuentre con una partida primaria en el orden de los 40 millones de pesos para tales fines.

Estamos convencidos que nos hallamos frente a profundas transformaciones en la producción. Trayendo aparejadas la transformación en la industria que la alienta y fortifica. En este aspecto estamos deseosos de hallar una salida a la industrialización de la lana, alentando a quienes instalen lavaderos y quieran seguir el proceso integral.

Contamos con los hombres que en el plano provincial y nacional contribuirán a realizar esas aspiraciones que comienzan con sus pasos primarios, necesitamos de vuestro esfuerzo y tesón para transformarlas en realidad, por su parte el Estado aportará las condiciones que contribuyan a vencer obstáculos. No se me ocurre un recuerdo mejor para el momento que un comentario del gran estadista americano John F. Kennedy: "La lucha es larga, quizás no la vean concluida nuestros hijos, ni los hijos de nuestros hijos, pero empecemos". ◈

Estancia

ROSPENTEK

☆

Toda una tradición de calidad

en la ganadería santacruceña

REUNION SOCIAL EN PUENTE HENDRE

★ **Con la cena en honor de autoridades, cabañeros y jurados culminó la XXX Exposición.**

★ **Notas gráficas de sectores de la calificada concurrencia.**











PATAGONIA AL DIA



PRIORIDAD PARA LA PROMOCION TURISTICA ANUNCIO EL Dr. RASO

"En lo turístico seguirán siendo bienvenidos los viajeros procedentes de otros países, pero el gobierno provincial acordará prioridad al turismo interprovincial y al intraprovincial. Nos interesa que nos conozcan los argentinos de otras regiones, así como que los chubutenses conozcan bien su propia provincia".

Las palabras pertenecen al gobernador del Chubut, doctor Manuel Pio Raso, quien las pronunció durante el discurso con el que inauguró la Tercera Fiesta de la Pesca Deportiva de la Trucha y el Salmón en el acto cumplido en la zona del lago Futalaufquen.

El mandatario y sus colaboradores inmediatos que visitaron Esquel con ese motivo abordaron la consideración de diversos problemas vinculados con la promoción turística.

SE LICITO UN TRAMO DE LA RUTA 3 EN TIERRA DEL FUEGO

La ejecución de obras básicas en el tramo Paso Garibaldi-Río Milna, de la ruta 3, en Tierra del Fuego determinó la correspondiente licitación, cuya apertura de propuestas acaba de efectuarse en la Dirección Nacional de Vialidad. El presupuesto oficial estimado para la obra es de $ 163.378.995,50.

Se presentaron tres propuestas, según el siguiente detalle: Sica y Frama S.R.L., $ 230.847.774,50; Adolfo Trefault S.A., $ 238.181.088 y Conevial S.A., $ 242.323.773.

EL AÑO PROXIMO SE INAUGURARA LA ESCUELA DE ENOLOGIA EN R. NEGRO

En adelantado estado de construcción y avanzando a buen ritmo se encuentra la obra destinada a instalar una escuela de enología en Luis Beltrán, Río Negro. Durante una reciente visita, funcionarios del ministerio de Asuntos Sociales de la provincia trataron aspectos relativos a su pronta inauguración que se concretará en 1966.

La iniciativa tiene importancia interprovincial, dado que los técnicos que egresen del establecimiento podrán cubrir las necesidades de las nuevas zonas bajo riego, en la región nordpatagónica, que se dediquen a la vitivinicultura.

Un establecimiento educativo similar, está instalado en Rodeo del Medio, en Mendoza, habiendo prestado señalados servicios.

SE TRABAJA PARA LA CREACION DE UNA BIBLIOTECA EN CALETA OLIVIA

La población de Caleta Olivia, a través del apoyo recibido por la Comisión de la Biblioteca Pública Municipal "Mariano Moreno", ha trasuntado el interés despertado por la iniciativa de dotar al importante centro industrial de una biblioteca adecuada a los requerimientos de la ciudad santacruceña.

Los aportes recibidos son de importancia y van desde material bibliográfico, hasta muebles, elementos, útiles, etc., y anticipan que el proyecto está por convertirse en una realidad.

Alcanzaron lucimiento los actos celebratorios del 50 aniversario de la creación de la Escuela Nacional Nº 2 del Barrio General Mosconi, en Comodoro Rivadavia. La señora Elena Nava de Zayas ligada durante muchos años a la vida de la escuela, cuya dirección ejerciera, fue homenajeada en la ocasión. En la fotografía aparece haciendo uso de la palabra.



Nota gráfica obtenida durante una de las clases teórico-prácticas del Tercer Curso Acelerado de Odontología para graduados, dictadas en el Hospital Distrital Río Gallegos. Entre otros profesionales, los doctores Mario W. Coderch, Armando Botta y Enrique Muller tuvieron a su cargo las disertaciones del curso, organizado por el Departamento de Odontología, de la Dirección General de Salud Pública de Santa Cruz.



Aumentó la exportación de lanas argentinas

Entre el 1º de octubre de 1964 y el 30 de setiembre último, las exportaciones de lanas, sus manufacturas y desperdicios totalizaron 124.876 toneladas pesos efectivos. El total alcanzado en la zafra anterior había sido de 102.716 toneladas. En el mes de octubre último la citada exportación llegó a 4.096 toneladas pesos efectivos. En el mismo mes del año anterior había sido de 4.791 toneladas.

La exportación de cueros lanares de la última zafra sumó 13.815 toneladas pesos efectivos. En el mes de octubre último fue de 1.253 toneladas.

DIVULGACION PARA PRODUCTORES DE UNA EMPRESA INDUSTRIAL

Atanor S.A.M. ha continuado con sus planes de visita de productores a sus centros fabriles, intensificando, asimismo, las disertaciones de divulgación de temas especializados entre ellos.

Sobre la incidencia de las plagas en los cultivos disertó el ingeniero agrónomo Juan F. Gianotti, especialista en entomología, que incluyó en su exposición la proyección de diapositivos en colores. El acto que comentamos se efectuó en Río Tercero y el orador fue presentado por el señor Evaristo Gonzalez Silva, jefe del departamento de Relaciones Públicas y Publicidad de Atanor S.A.M.

ANIVERSARIO DEL PODER JUDICIAL RIONEGRINO

En Viedma, dio lugar a distintas ceremonias la recordación del aniversario, el quinto, de la plena asunción de su jurisdicción por parte del Poder Judicial de Río Negro.

En la sede del Superior Tribunal, se realizó el acto principal al que asistieron el gobernador, doctor Carlos C. Nielsen, legisladores y magistrados, así como numeroso público. En un pasaje de su discurso, el Presidente del Superior Tribunal de Justicia, doctor Humberto Florencio Suárez, afirmó al referirse a la trascendencia de la celebración que "decir Poder Judicial, o mejor Justicia Provincial, es hablar de federalismo, de imperio de la libertad dentro de la ley, es decir preeminencia del derecho frente a la injusticia".

GENDARMERIA NACIONAL Y SU APORTE A LA VIDA DE LA COMUNIDAD DEL SUR

En Chos Malal, el escuadrón 30 de la Gendarmería Nacional, tal como es corriente en las unidades de la institución, ha prestado, en el transcurso del año que concluye, una activa colaboración a la comunidad.

Su acción consistió, en oportunidades, en la donación voluntaria del personal de parte de sus haberes, cuando fue necesaria su contribución; la colaboración en la extinción de incendios; donación de medicamentos al hospital Rural local y adquisición de vestimenta par aliviar la situación económica de pobladores de escasos recursos.

El cuerpo de sanidad del escuadrón, situado en la localidad neuquina, intervino en la atención odontológica y de distintos enfermos. El personal

»—>

CARPINTERIA de MADERA

★ PUERTAS
★ VENTANAS
★ CELOSIAS
★ CORTINAS
de
ENROLLAR

TORTOSA, GHISALBERTI y Cía.
Soc. de Resp. Ltda. - Cap. $ 1.200.000
CHARCAS 2950
Buenos Aires

Distribuidores exclusivos COSTA SUD:
S. A. IMPORTADORA Y EXPORTADORA DE LA PATAGONIA

AGUA MINERAL de los Andes!
DELICIOSA
PURA
DIGESTIVA



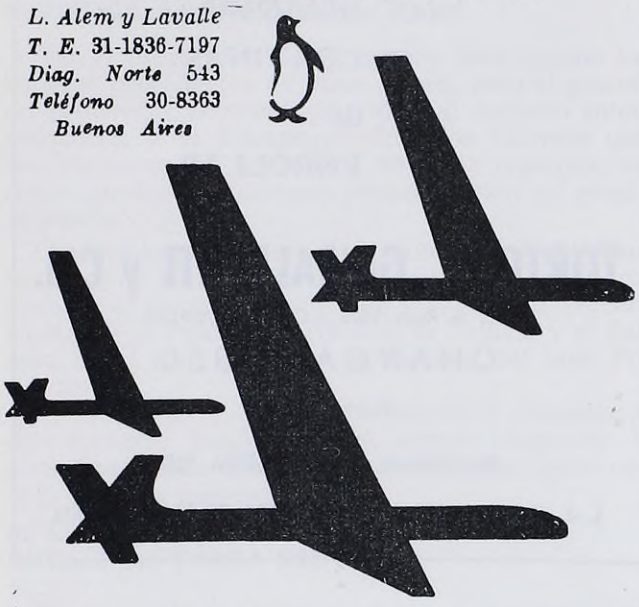
VIA **AUSTRAL**
EN LA VIA DEL SUR

Cruzando raudos los cielos patagónicos,
los aviones de AUSTRAL forman parte ya
del quehacer activo de la zona sur del país,
llevando y trayendo pasajeros
y cargas de toda especie...
Es el progreso.. volando a 6.000 pies de altura!

AUSTRAL

Cía Argentina de Transportes Aéreos S A C e I.

L. Alem y Lavalle
T. E. 31-1836-7197
Diag. Norte 543
Teléfono 30-8363
Buenos Aires





de la Gendarmería Nacional, especializado en veterinaria ilustró a ganaderos de la zona sobre medidas de sanidad animal y explotación racional de la ganadería.

LA COMUNA COMODORENSE DONO INSTALACIONES AL JARDIN DE INFANTES

2.015.000 pesos, financiados por la comuna de Comodoro Rivadavia, fue el costo de dos nuevas aulas y dependencias auxiliares que fueron entregadas al Jardín de Infantes número 1, dependiente del Consejo Nacional de Educación en el transcurso de un acto de simpáticos relieves. El intendente municipal, señor Juan C. Altuna, al hacer uso de la palabra destacó la emoción que le embargaba por haber cumplido la palabra empeñada y consignó que ese sentimiento era compartido por los docentes, por disponer de mayores comodidades para el cumplimiento del sagrado apostolado, y por los padres, al disponerse de mayores posibilidades para la formación de sus infantes.

LA FIESTA NACIONAL DEL ACAMPANTE SE EFECTUARA EN NEUQUEN EN ENERO

Con intensidad se llevan a cabo las tareas previas a la Primera Fiesta Nacional del Acampante que, en la última semana de enero de 1966, se efectuará en Villa la Angostura, Neuquén.

La Dirección Provincial de Turismo de la provincia patagónica obtuvo de la Dirección Nacional de Turismo un aporte de $ 1.600.000 para la adquisición de carpas, bolsas de dormir y otros elementos de camping. 3.600.000 pesos serán destinados a obras y servicios de campamentos y 2 millones de pesos a la construcción de un canal navegable en la península Quetrihue, en Villa la Angostura. El canal permitirá un rápido desplazamiento a las embarcaciones, con un ahorro de 22 kilómetros de trayecto.

La producción de frutas de verano en la primera estimación oficial

La Secretaría de Agricultura y Ganadería de la Nación ha dado a conocer la primera estimación sobre la producción de frutas de verano, en el año agrícola 1965-66. Con respecto al período anterior y en virtud de desfavorables condiciones climáticas, se ha calculado una merma en la producción de cereza y guinda, durazno, manzana, membrillo y pera.

Los aumentos en relación al mismo período se anuncian para ciruela y damasco. El total de cada fruta que se ha previsto, en toneladas, en el siguiente: Cereza y guinda, 2.000; ciruela, 49.900; damasco, 12.900; durazno, 170.600; manzana, 427.000; membrillo, 17.600 y pera, 77.300.

Río Negro producirá —siempre según la estimación— 220 toneladas más de ciruela que en el período anterior, sesenta y seis toneladas y media menos de manzada, 1.800 toneladas menos de membrillo, y 10.500 toneladas menos de pera.

El Valor del Pedigree en los Lanares

Por E. M. P.

NO quiere decir, que todo animal, que sea de pedigree debe ser superior a otros que no lo son, la diferencia fundamental está en que a los primeros se le conocen sus antecedentes genealógicos, y a los segundos prácticamente se ignora su origen.

El valor del pedigree es pues el de conocer los antecedentes por parte de padre y madre de cada animal, y así el criador podrá fijar caracteres convenientes para el progreso o mantenimiento de una raza determinada. Si cualquier criador deseara fijar, por ejemplo, un tipo de lana en su plantel de ovejas madres, sólo podrá hacerlo con una línea de conducta que responda a un tipo de animal que la produzca, tanto por parte de madre como de padre.

Nada podrá obtener, con sólo adquirir un padre con muy buena lana, si las ovejas que irán a ser servidas por él, tienen lana chilluda o están cubiertas de vellones irregulares. Debemos ante todo unificar los vientres, buscar un grupo de ovejas con un tipo de lana lo más parecido posible entre ellas, anotar bien sus antecedentes, y luego elegir un tipo de padre, que por antecedentes, tipo de lana y constitución general, nos sirva para que con los vientres elegidos podamos formar una de nuestras familias de crianza. En una palabra, el pedigree debe ser por cierto, bien seleccionado por el criador, el que conocerá cada uno de los animales con los que quiere producir.

Por ello, tal vez, vemos que no siempre es el gran campeón de una exposición, el que más nos conviene como padre. A menudo, un animal sin premio, nos resulta mucho más útil y eficaz que aquel cuajado en escarapelas.



Esas son las causas de altos precios en muchos animales, que el vulgo atribuye más de una vez a errores de jurados, y no se dan cuenta que al encontrarse dos cabañeros con las mismas necesidades de un mismo animal, el precio de éste, puede llegar a no corresponder al precio general del mercado. Si el animal padre es a su vez campeón y varios buscan los mismos antecedentes que ellos conocen, el precio del reproductor subirá hasta que las finanzas del adquirente puedan resistirlas.

»—>

¿VIAJA... para y de la Patagonia?

Transportes Patagónicos le ofrece sus servicios diarios entre Bahía Blanca y San Julián, pasando por Río Colorado, Gral. Conesa, San Antonio Oeste, Puerto Madryn, Trelew, Rawson, Comodoro Rivadavia, Puerto Deseado. Horarios Expresos y Ordinarios. Combinación a Buenos Aires con la Cía. LA ACCION de Bahía Blanca.
Informes en nuestras Oficinas en Buenos Aires: Avda. de Mayo 769 - T.E. 34-9968

FIDEERIA

"SANTA CLARA"

Soc. Resp. Ltda.

Cap. m$n. 6.000.000.—

Fábrica de pastas alimenticias

"SANTA CLARA"

"La Europea"

"Pastasán"

•

Distribuidores exclusivos de GERMOLINA - Harina laudante preparada para repostería.

PASEO COLON 1590
Buenos Aires

Teléfonos
26 de Garay 0701 y 0702



PROMOCION DE LA LANA EN EL AMBITO MUNDIAL



El señor Harry Muller, que dirige la firma Harry Muller & Associates, especializada en el asesoramiento de empresas, ha sido designado por la Secretaría Internacional de Lana (SIL) con sede en Londres, representante exclusivo en la República Argentina para la difusión de la actividad promocional que desarrolla mundialmente. La SIL, que nuclea a 200.000 productores laneros, está integrada por las Juntas Laneras de Australia, Nueva Zelandia y Sudáfrica.

Sin antecedentes, es decir sin pedigree, bien planeado, sin conocer los padres y madres de una cría, ya sea macho o hembra, es prácticamente imposible seguir una crianza determinada. Las mezclas de sangre no pueden dar fijeza de caracteres, sin dejar de reconocer que salen animales excelentes, pues sabemos también que existe el vigor híbrido y lo vemos representado no sólo en los animales, sino también en los cereales, cuyo ejemplo más palpable es el maíz híbrido ya adoptado por casi todos en el país.

Si animales de pedigree, seleccionados, bien controlados y bien criados por cabañeros capaces, reproducen animales sin valor; quiero preguntar ¿qué pretende producir con animales elegidos a la vista por un cabañero o inspector de cualquier institución? Para producir en gran escala, no hay duda que se puede utilizar reproductores sin pedigree, de los que sacaremos las hembras que resulten inferiores, pero es un contrasentido, que estos animales produzcan a su vez machos reproductores, pues éstos infaliblemente tarde o temprano reproducirán cada vez peor y en vez de mejorar, iremos retrocediendo en la crianza.

Volviendo a lo necesario de los antecedentes, dentro de un plantel de pedigree, un cabañero deberá cuidar su producción siguiendo una conducta, es decir producir por uno de los métodos más conocidos, el inbreeding o line-breeding.

El primer método es excelente, siempre y cuando no lo cerremos demasiado y tengamos un enorme cuidado de elegir entre los padres e hijos o madres e hijos defectos iguales, pues éstos se multiplican.

El otro sistema es más fácil, es el de criar una línea de familia pero con el parentesco un poco más alejado.

Hay algo sobre esto que debemos hacer notar y es lo siguiente: es difícil corregir un defecto en nuestra crianza con un animal de otra familia, hay que corregirlo y se consigue con un animal de la misma familia, pero que no tenga el defecto que queremos eliminar.

EL MEJOR SISTEMA

El sistema de llevar el pedigree de la Sociedad Rural Argentina, es en mi concepto, el mejor del mundo; con él bien llevado se pueden producir los mejores reproductores, y estamos en condiciones de ser los mayores exportadores de éstos. No existe en ninguna nación un registro individual de lanares, como el adoptado por la Sociedad Rural Argentina desde el año 1937, en que se creó para ser reemplazado por el Registro Colectivo, existente hasta esa fecha, tampoco existen los libros de registros en que cada criador guarda sus duplicados archivados en su propia cabaña para ser consultados en cualquier momento que los necesite.

El registro Individual de Lanares, le proporcionará a cada criador, los antecedentes necesarios para combinar sus líneas de sangre y llegar así a fijar el tipo de animal y familias convenientes para reproducir. No sucede esto cuando los registros son colectivos y los antecedentes de las madres resultan perfectamente ignorados en la primera o segunda generación.

Repito, que no es posible producir bien sin tener los antecedentes de los progenitores; nacen sí animales de aspecto malo y bueno, pero está el criterio del criador, desechar los primeros y guardar los segundos.

Con una línea de crianza y siempre conservando lo bueno, tarde o temprano el productor mantendrá su prestigio y llegará a producir lo que se ha propuesto sin tener sus altibajos como cuando se desorienta por no seguir una conducta determinada. Hay que saber perder para llegar alguna vez al triunfo.

Es por estas razones que siempre he defendido y seguiré creyendo que sólo con animales de pedigree se podrá adelantar la producción en el país y que no debemos bajo ningún concepto tratar de disminuir su valor, puesto que con él se pueden producir animales puros por cruza que sirvan para todas las majadas existentes. ◆

(Nota Técnica del Servicio Informativo Agropecuario)



A los 84 años de edad ha desaparecido Da. Matilde Noya de Clark en R. Gallegos

81 fecundos años transcurrieron para doña Matilde Noya de Clark, en el medio patagónico que la acogiera, cuando sólo tenía tres años de edad. Era en 1884 y su llegada, traída por sus padres y acompañada por su hermano Ibón, se produjo en Puerto Deseado. La familia, procedente de la provincia de Buenos Aires, venía a poblar la legendaria Patagonia, viajera en el "Loire". Allí, en la nueva colonia nació su hermano Enrique.

Tierra del Fuego supo de las inquietudes de la familia Noya. En Río Gallegos se concretó la radicación del grupo, en tiempos del gobernador Lista. Primero la artesanía, luego el comercio, más adelante la ganadería.

La niñez y la juventud de doña Matilde transcurrieron en un clima constructivo y en una forja ceñida, tal como la han conocido los patagónicos que tuvieron la dicha de vivir los últimos años del siglo XIX y los primeros del XX, en aquellas latitudes.

1888: el 17 de marzo, en la Escuela Nacional Nº 1, se inscribe la primera alumna —que lo era de la primera escuela—; su nombre: Matilde Noya.

1901 marca otro hito, definitivo esta vez, en la vida de la joven de 20 floridos años. El 16 de noviembre contrajo enlace con don Guillermo Clark. El matrimonio de pioneros tuvo siete hijos, familiarizados con los años, ellos también, con el progreso y el avance santacruceño.

La definitiva partida de don Guillermo Clark, en 1930, dejó a doña Matilde rodeada del afecto familiar y la estimación ciudadana. Inquieta por los demás, tuvo siempre una mano tendida y una palabra afectuosa.

Ahora, doña Matilde Noya viuda de Clark, partió sin regreso. Quienes la conocieron, en especial en los últimos años, experimentaron no sólo el sentimiento por la pérdida, sino a la par la sensación dolorosa de que llevó con ella, a la eternidad, un trozo vívido de la empinada trayectoria de los antiguos pobladores, creadores del medio y por el medio forjados. ◆



NOSOTRAS...

por Marilena

GALAS PARA DESPEDIR EL AÑO



★

Bienvenido

NOCHEBUENA

Y el Milagro de la Nochebuena se produjo... En un rústico y pequeño establo de una aldea de Belén hace muchísimos años, allí, nació Jesús.

Y aquel Niño, cuando hombre, predicó la más hermosa y maravillosa de todas las doctrinas "AMAOS LOS UNOS A LOS OTROS".

Y por los hombres Jesús, sufrió y murió en la Cruz. Pero su palabra sigue iluminando al mundo a través de los siglos.

Porque allí, en el humilde rincón de Belén, donde había nacido la única esperanza de salvación para la humanidad, ocurrió el Milagro de la Nochebuena...

Y para festejar la Nochebuena con su dulce promesa de venturas, éste rincón hogareño, al levantar la copa en un brindis les dice: ¡FELIZ NAVIDAD!

COCINA

BUDIN NAVIDEÑO

Ingredientes: 250 grs. de bizcochos secos, 100 gramos de amaretis, ½ litro de leche, 75 grs. de manteca, 5 huevos, 50 grs. de cerezas confitadas, 100 grs. de pasas de málaga, 50 grs. de nueces, un vaso de ron.

Preparación: Deshacer finamente los bizcochos secos y los amaretis, remojarlos con medio litro de leche mezclada con esencia de vainilla; agregar la manteca, huevos enteros batidos, cerezas confitadas cortadas en tres partes, nueces picadas gruesas, pasan previamente maceradas con ron; mezclar todo, y volcar en un molde para budín enmantecado. Cocinar en horno a bañomaría durante treinta minutos con el molde descubierto. Desmoldarlo sobre un plato de servir. Rociarlo con ron y prender fuego. Decorarlo con glacé o salsa inglesa.

COSTILLAS DE CERDO CON SALSA

Ingredientes: 4 costillitas de cerdo, ½ litro de caldo, 75 grs. de manteca, 35 grs. de harina, perejil, 6 pepinillos en vinagre, 1 cebolla chica, 1 diente de ajo, salsa de tomate, vinagre, sal y pimienta.

Preparación: Poner sobre el fuego una cacerolita con 30 gramos de manteca, freir la cebolla cortada en fetas muy finas y dejarla cocinar a fuego lento hasta que esté cristalizada, agregar entonces la harina, revolviendo con una cuchara de madera, mezclar bien para que no forme grumos, cuando está dorada, añadir poco a poco el caldo hirviendo, revolviendo, agregar el ajo entero y dos cucharadas de vinagre bueno y una cucharada de salsa de tomate disuelta en agua, condimentar a gusto y cocinar la salsa a fuego suave revolviendo seguido, durante cuarenta minutos. Mientras tanto aplastar un poco las costillitas con la maza de madera apropiada, acomodarlas en una sartén untada con bastante manteca, poner sobre el fuego y hacerlas dorar de ambos lados, rociándolas con dos o tres cucharadas de vinagre, cuando están cocidas condimentarlas con sal y pimiento a gusto. Picar finamente los pepinillos. Calentar la fuente donde se van a servir. Cuando las costillitas y la salsa estén a punto, pasar ésta por un tamiz, disponerla nuevamente en la cacerolita y ponerla sobre el fuego, condimentar y añadrile los pepinos picados, mezclar bien y al primer hervor retirarla del fuego. Acomodar las costillitas en el plato caliente, echar encima la salsa bien caliente y servir inmediatamente.

1966



LO SABIA Ud?...

- Los estilos modernos admiten. Un bonito potiche. Un jarrón vistoso, una jarra de estilo y hasta el envase de una bebida fina, pueden transformarse en base de elegantes lámparas, recurriendo al electricista para que aplique la parte metálica necesaria.
- Nunca deben dejarse en agua los cubiertos sucios, sino que inmediatamente después de usarlos se los debe limpiar aunque sólo sea pasándoles un trapo. No debe usarse agua caliente para los cubiertos con mango de cuerno o algún material sintético, pues sólo resisten el agua tibia, a la temperatura de la mano.

UNA VEZ FUI JOVEN...

Una vez fui joven en Puerto Deseado.
Una vez vi la luz, los ojos fijos
que resbalan como si de un infinito
sueño despertaran.

Una vez vi el río en Puerto Deseado,
era en las noches de las presencias bus-
[cadas,
y de las ausencias sentidas.

La ciudad de los volcanes viejos
me quería.

Oh! dulce madre de agua y piedra.

Pero yo vi la gente en Puerto Deseado,
y la gente se parecía a mí.

Hoy, infinitamente sola,
con el peso del tiempo y la distancia
te miraba.

Sólo el cauce seco y el frío de tu alma
se presiente.

Pero yo te quise una vez Puerto De-
[seado.

MIRTA E. BRUNO

Buenos Aires, 1965.

BELLEZA

El peinado cambia, no más rigidez, vuelven las ondas y los bucles. No es una evolución, sino una revolución total, que cambia fundamentalmente la línea, y permite renovar completamente el estilo.

El origen de esta evolución, se basa en el auge de las nuevas telas que son ligeras, de suave caída, que corresponden a la silueta 1966.

La base fundamental de estos peinados es un buen corte, y una permanente muy suave que permita al peinado tener movimiento, quitando la rigidez que presentaban los cabellos batidos y con spray.

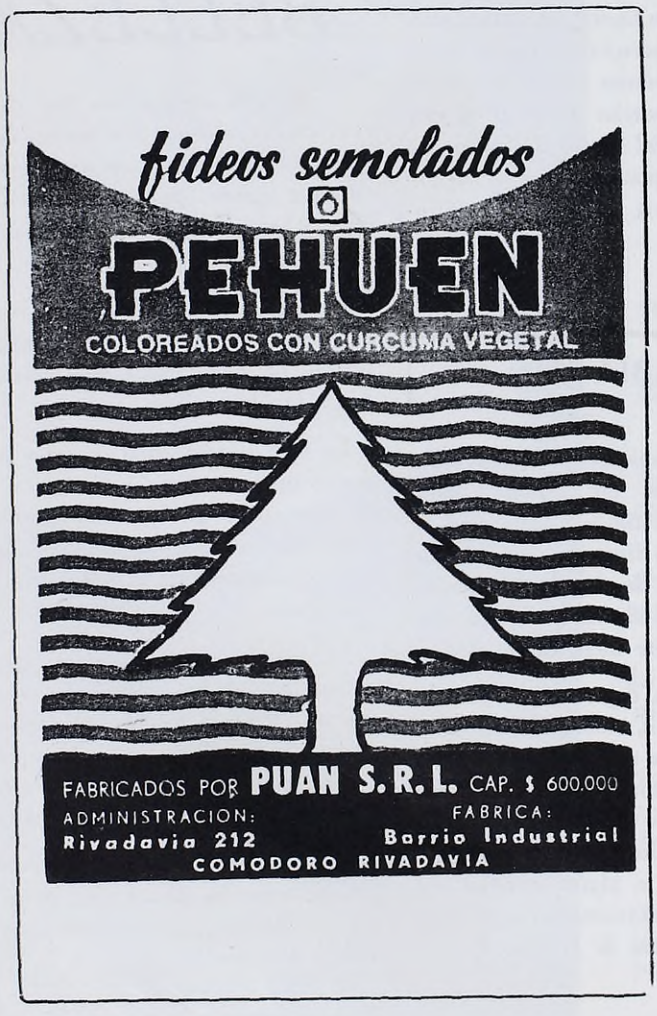
La definición que dan los peinadores es, para el día: naturalidad y movimiento. Para la noche, en fiestas de gran gala podrán adoptarse las pelucas o bien con un peinado "flous" un tocado de acuerdo al traje que se lleve.

Vuelven los matices claros y luminosos. Se usan las mezclas de tonos claros y medianos para crear relieves y dar vida a los cabellos.

Héroes Malvi

LAS islas Malvinas, ese pedazo de tierra argentina aún separado de la Patria, fueron el teatro de un episodio singular y heroico. Heroico, y no obstante casi desconocido de la inmensa mayoría de los argentinos de hoy. Por eso mismo, debemos recordarlo y difundirlo.

Corría el año 1833. El 3 de enero se había producido el injusto ataque inglés que terminó con nuestra dominación efectiva de las islas. La escasa y desprovista guarnición argentina se embarcó para Buenos Aires, después de rendirse a fuerzas superiores en número y armamento. El glorioso pabellón azul y blanco, que había libertado a medio continente, fue oscuramente arriado. ¡Día triste!... Desde aquella infeliz jornada, señoreaba en Puerto Luis la dotación militar inglesa.



Pero la tierra, la sangre, la fe... tienen recursos insospechados. En las desoladas islas, batidas por el oleaje del Sur y azotadas por el implacable viento Patagónico, quedaba aún un puñado de argentinos. Un puñado de gauchos!... Los había llevado el gobernador Vernet para secundar su esfuerzo poblador. Eran hombres comunes. Es fácil imaginárselos como peones de campo o como puesteros, arreando ganado en los cañadones, o realizando las entrañables tareas de trenzar un lazo, ensillar el caballo favorito, o afilar el facón.

Eran hombres comunes, pero algo vibraba en ellos. Eran hombres comunes ¡pero algo gritaba dentro de ellos! Era la tierra, la sangre, la fe: ¡el fuego sacrosanto de la Patria!

Y todo eso estalló en una noche de sigilo, bajo un poncho negro tachonado de estrellas, mientras el viento de la Patria lejana acariciaba sus rostros curtidos.

Eran solamente ocho.

Pero fueron ocho nombres para la historia. Ahí van: Antonio Rivero, Antonio Brasido, Luciano Flores, Manuel Godoy, Manuel González, Mariano Latorre, José María Luna y Felipe Zalazar.

Eran nada más que ocho. Pero bastaron. Si les faltaba número y fuerza, les sobraba amor a la Patria. Con los corazones apretados por las fibras heroicas de un ancestro de valor y de fe, asaltaron la guarnición inglesa de Puerto Luis. La asaltaron y la dominaron, luego de un cruento combate. Era el 26 de agosto de 1833. Ese día facones y boleadoras lucharon contra armas de fuego. El pabellón inglés fue arriado y la enseña de Belgrano tuvo otro día de gloria.

Y aquellos ocho intrépidos quedaron sencillamente dueños de las islas durante cuatro largos meses;

neros



Por
EDUARDO AUGUSTO PASQUINELLI

que pasaron ante la angustia de sus desesperados esfuerzos para informar a Buenos Aires que otra vez las Malvinas eran argentinas. Pero todo fue en vano, la comunicación imposible. Hasta que otro navío de guerra inglés desembarcó nuevamente con fuerzas superiores y ocupó Puerto Luis. Otras naves de guerra inglesas llegaron, y comenzó la represión contra los criollos.

Aquellos ocho puntales de nuestra soberanía tuvieron que optar por la guerra de guerrillas, retirándose al interior de la isla Soledad, en acciones de resistencia y de hostigamiento tenaz al invasor. Así durante largos y sufridos meses. Incontables habrán sido los fríos y el hambre, las persecuciones y los desalientos. Tampoco faltó la deserción. Hasta que fueron cayendo: heridos, capturados, muertos.

El jefe natural de aquel grupo de argentinos fue Antonio Rivero, entrerriano de nacimiento. El invasor puso precio a su captura: vivo o muerto. El precio fue vil: diez monedas. Finalmente fue capturado. Fue sumariado y enviado preso a Inglaterra. Después de juzgado en Londres y pasado algún tiempo, fue liberado y desembarcado en Montevideo. No se conoce su fin.

Pero el país está en deuda con él y con sus compañeros de lucha. Aquel olvidado episodio tuvo contornos singulares y relevante significación moral. Expresó la firmeza y la decisión del hombre argentino de defender lo que es suyo. La tierra, es cierto; pero antes que nada la dignidad. La dignidad está primero en el acervo moral de cada hombre. En el acervo moral de una Nación.

Antonio Rivero defendió la dignidad argentina. ¡También la nuestra, y la de las generaciones que nos sucedan!

¡Qué menos entonces que recordar y exaltar aquel episodio de gesta!

Por eso, las oscuras diez monedas con que el invasor pretendió tasar su rebeldía, se transformarán ahora en el recuerdo imperecedero del bronce, ya que un grupo de argentinos de hoy auspicia la erección de un monumento recordatorio en la costa patagónica. Será el monumento de la Patria agradecida. Será el testimonio para las generaciones futuras. Será como un profundo grito de la historia que, entre el oleaje y el viento del Sur, repita:

Antonio Rivero: ¡Presente!
Antonio Brasido: ¡Presente!
Luciano Flores: ¡Presente!
Manuel Godoy: ¡Presente!
Manuel González: ¡Presente!
Mariano Latorre: ¡Presente!
José María Luna: ¡Presente!
Felipe Zalazar: ¡Presente!



NIÑOS DEL SUR



Beatriz Mosqueira y sus hermanos gemelos, Roberto y Guillermo (Viedma).



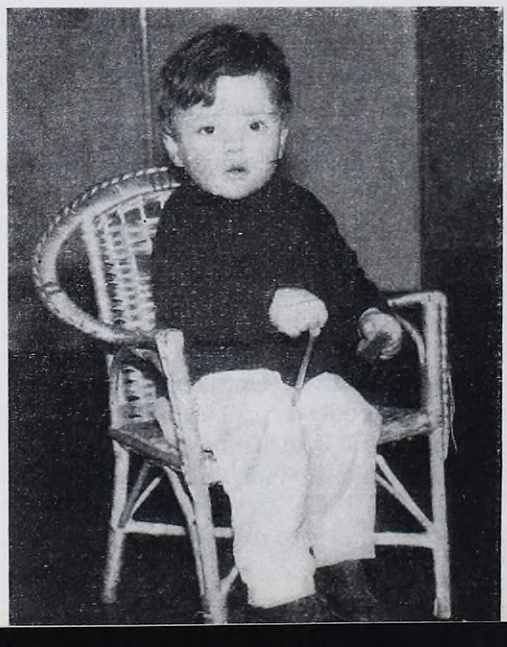
Eduardo Alberto Etchegon en los momentos previos a la ceremonia de apagar las velitas (Comodoro Rivadavia).



Silvia Mónica Lenzi Luca, en su Primera Comunión.



Mario Giambeluca termina de apagar las velitas, en el día de su cumpleaños (Comodoro Rivadavia).



Ramón Cuenya (Río Gallegos).

REINAS EN COMODORO RIVADAVIA



Señorita Delia Austin, Reina del Centro Asturiano.

Srta. Norma Rivera, Reina de la Primavera, del Club D. Portugués.



La Reina de la Asociación Española de Socorros Mutuos, Srta. María García.





Reina del Club Gimnasia y Esgrima, señorita Graciela Orlando.

Santa Cruz

H. W. C. ROLLIT y Cía.

Representaciones:
Contabilidad

Agentes Marítimos
Administración de Estancias

C. Correo 42 Tel. 77
Pto. Santa Cruz

Empresa de Pintura

M E L I N

Experiencia- Prontitud y Esmero
Servicio especial para campaña

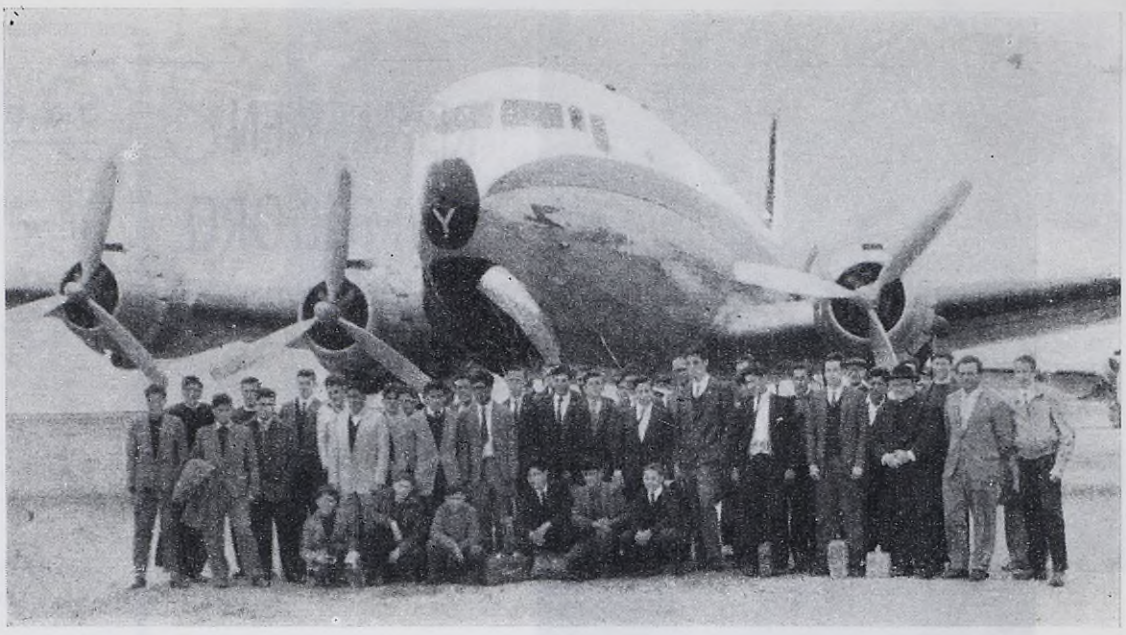
EDUARDO MELIN

Sarmiento 761 — C. Rivadavia

CONFITERIA DIAZ
de
ELADIO y ROBERTO E. LOPEZ
SERVICIO DE LUNCH
FIESTAS

ROCA 1157 T.E. 203
RIO GALLEGOS

ESTACION DE SERVICIO
de
PEDRO MARTINEZ
Repuestos y Accesorios - Lavado y
Engrase - Carburación y Encendido
Venta de Nafta y Aceite



Alumnos de los cursos Superiores de Agronomía de la Escuela Agrotécnica Salesiana de Tierra del Fuego, que pertenecen a las provincias de Sta. Cruz y Chubut, ocupando totalmente un cuatrimotor de Aerolíneas Argentinas, se aprestan a regresar a sus hogares para gozar del período de vacaciones.

FORJANDO HOMBRES

• LA ESCUELA AGROTECNICA SALESIANA DE RIO GRANDE

UBICADA en el centro ganadero y más rico de Tierra del Fuego, la Escuela Agrotécnica Salesiana, que aún conserva en la zona el apelativo histórico de Misión Salesiana, desarrolla una acción de indiscutible proyección en la tecnificación en nuestro agro, volcando sobre el progreso sureño, esperanzas y realidades.

Numerosos pedidos de padres de alumnos han obligado a los Superiores a completar el ciclo de enseñanza que hasta el año pasado sólo abarcaba los tres primeros años de Agronomía Superior y que hoy ya cuenta con el bachillerato completo.

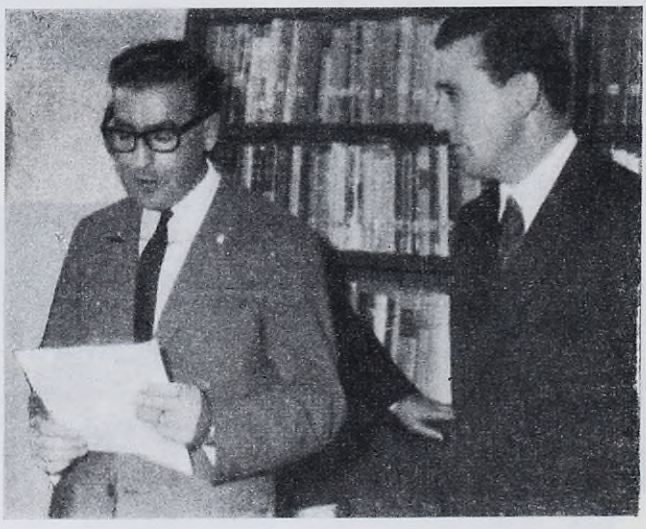
Todo esto ha supuesto un refuerzo en el personal especializado y Salesiano, y reformas importantes en el aspecto edilicio, pero los Superiores Salesianos lo han dispuesto con esa visión indiscutible de lo que significará para toda la Patagonia la formación del poblador técnico y moralmente preparado.

Numerosos son los hijos de ganaderos y pobladores que concurren a las aulas de este importante establecimiento educacional, que año tras año rejuvenece y se supera brindando a los jóvenes las comodidades de un internado modelo, donde se amalgaman las dulzuras del hogar con la preparación sistemática para un régimen de vida laboriosa, en el marco de una conciente disciplina escolar.

Las estaciones de Onda Corta y Larga que posee el Establecimiento, son un nexo constante de unión de padres e hijos, a la par que una palestra artística donde los jóvenes actores recorren en las audiciones cotidianas la gama multiforme de oratoria, de música instrumental o vocal, o del arte en cualquiera de sus manifestaciones, descubriendo cualidades aletargadas que florecen con promisora pujanza.

Quien ha tenido oportunidad de visitar alguna vez esta Escuela, no podrá olvidar jamás el conjunto armonioso de este establecimiento educacional, con su banda instrumental, con sus coros polifónicos, con sus conjuntos folklóricos, con el moderno y monumental gimnasio, con la policromía de sus variados jardines, con la grandiosidad de sus instalaciones, con la amabilidad de los Salesianos, y sobre todo con el recuerdo de aquellos 100 jóvenes de frentes límpidas y de ojos serenos, trasunto de sus almas puras.

NUEVO PRESIDENTE DEL CONSEJO AGRARIO EN LA PROVINCIA DE SANTA CRUZ



La nota gráfica muestra al ministro de Economía de la provincia de Santa Cruz, señor Martínez Lucea, en el momento en que hace uso de la palabra, durante el acto, en el transcurso del cual dejó en posesión de sus funciones al nuevo Presidente del Consejo Agrario de la provincia de Santa Cruz, señor Joaquín Miguel, quien aparece a la izquierda del integrante del Ejecutivo.

ARGENTINA AUSTRAL
Mensuario de Asuntos Patagónicos
Dirección, Administración y Publicidad:
Diagonal Norte 547
Buenos Aires **T. E. 33 - 0503**
Publicación de la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia.
Propiedad intelectual: 753798
Corresponsales en: Viedma, Río Negro, Rawson, Trelew, Puerto Madryn, Esquel, Comodoro Rivadavia (Chubut), Río Gallegos, Río Turbio, Santa Cruz, Comandante Piedrabuena, San Julián, Puerto Deseado y Las Heras (Santa Cruz), Río Grande, Tierra del Fuego.

L. U. 12 RADIO RIO GALLEGOS

LA MAS AUSTRAL DE LAS EMISORAS PRIVADAS ARGENTINAS

★

Oficinas en Buenos Aires
Avda. R. Sáenz Peña 615
Esc. 932 - T. E. 46-2762

Administración y estudios
Avda. San Martín y Zapiola
T. E. 23 - Río Gallegos

Representante en Buenos Aires
EDUARDO MORINO
Lavalle 1625, P. B., Of. 1
T. E. 49-1313 y 46-6521

ANDRES M. VIVANCO

ESCRIBANO

Alberdi 2 — **Río Gallegos**

JUAN H. ALBORNOZ

Martillero Público

Oficinas: Chacabuco 76

Exposición, ventas, remates:

Piedrabuena 169 — **Río Gallegos**

VICENTE A. EDREIRA

FRUTOS DEL PAIS

Río Gallegos — **Buenos Aires**

OFICINA LIEGEOIS S.C.C.

COMISIONES
CONTABILIDAD
REPRESENTACIONES

Sarmiento 24 — **Río Gallegos**

ESTACION DE SERVICIO YPF

De **Angel de Dios e Hijos S.C.C.**

SERVICIO AUTORIZADO DODGE

Roca y Perito Moreno — **Río Gallegos**

Foto "ROIL"

Trabajos de primera calidad

GRAN EXISTENCIA DE VISTAS
DE LA PROVINCIA

RIO GALLEGOS

ALBERTO R. SEGOVIA S.R.L.

Cap. $ 4.000.000.—
DESPACHANTE DE ADUANA
IMPORTACION - EXPORTACION
REPRESENTANTES SEGUROS
Telegramas "Asegovia"
Río Gallegos

GALLIE COM. Y FIN. S.R.L.

CAPITAL $ 4.500.000.—

Contabilidades - Representaciones - Comisiones - Administración de Estancias

Sarmiento 169 - C.C. 65 - Río Gallegos

CONFITERIA CARRERA

de VLADIMIRO JACKIK

Servicio de lunch a domicilio

Roca y Fagnano - T. 179 - Río Gallegos

ESTUDIO

Fisch y Braun Menéndez

(Provincia de Santa Cruz)

ABOGADOS:

Dr. JORGE ALBERTO MORON
Alte. Zar 733
Pto. Deseado

Dr. NESTOR ARGÜELLES
San Martín 683
Río Gallegos

HOTEL COMERCIO

Calefacción central. Agua caliente en todas las habitaciones.

Departamentos con baño privado.

Roca 1308 - T.E. 209 - Río Gallegos

. . . SU COCTEL . . . EN SU CONFITERIA

CONFITERIA MONACO

Roca y San Martín — **Río Gallegos**

TRAVESIA S.A. de TRANSPORTES

COMERCIAL e INDUSTRIAL

A sus órdenes en todo el Sur Argentino
Casa Central: Jean Jaures 241 - T.E. 88-1415,
Buenos Aires.

Sucursal: Comodoro Rivadavia - Sarmiento 565 - T.E. 2208.
Sucursal: Río Gallegos - Mendoza y Roca.

TALLER MECANICO **THUNDERBIRD**

Rectificación y ajuste general

Especialidad en DODGE — VALIANT — FARGO

DE SOTO — PLYMOUTH — CHRYSLER

ATENCION PERSONAL DE:

RODOLFO IVANOVICH

MAIPU 1422 C. RIVADAVIA

CASA SUAREZ

30 AÑOS DE CALIDAD EN PAPELERIA COMERCIAL

LIBROS - REVISTAS NACIONALES Y EXTRANJERAS

SAN MARTIN 210 Comodoro Rivadavia

BERARDI Y CIA.

COMODORO RIVADAVIA S.R.L.

CONSIGNACIONES

ANTICIPOS Y COMPRA DE LANAS Y CUEROS

SAN MARTIN 210 Tel. 2249 Comodoro Rivadavia

Farmacia ARGENTINA

San Martín 401

Teléfono 2768

COMODORO RIVADAVIA

Farmacia "FREILE"

Andrés Freile

Químico Farmacéutico

ESPECIALIDAD EN PERFUMES NACIONALES E IMPORTADOS

San Martín 228 - Teléfono 2224

COMODORO RIVADAVIA

Farmacia "AVENIDA"

José A. Rentería

Farmacéutico

La farmacia de su hogar

RIVADAVIA 1334 C. RIVADAVIA

ROQUE GONZALEZ

JUAN M. ALTUNA

Escribanos

Registro de Contratos Públicos Nº 2

Comodoro Rivadavia

Dr. NICOLAS M. OLMEDO

ABOGADO

SAN MARTIN 437 Esc. 9

Comodoro Rivadavia

Dr. BENITO J. ESPONA

MEDICO CIRUJANO

CLINICA QUIRURGICA

SEÑORAS — PARTOS

Consultas desde las 17 - Pedir hora

Rivadavia 258, Piso 1°

C. Rivadavia

El tradicional

HOTEL COLON

COMODORO RIVADAVIA

50 habitaciones

16 con baño privado

Cocina de primer orden

Bebidas de calidad

e

San Martín 341

Teléf. 2283 - C.C. 187

FARMACIA "COMODORO"

★ ESPECIALIDADES

★ YERBAS MEDICINALES

★ PERFUMERIA - COSMETICOS

ENVIOS URGENTES AL INTERIOR

COM. RIVADAVIA - SAN MARTIN 674 - T. E. 2362

Casa

Gorchs

Suc. de **JUAN GORCHS S.C.C.**

RELOJERIA - JOYERIA - OPTICA - ARMERIA

San Martín 301

T.E. 2301

Comodoro Rivadavia

Chubut

COMODORO

hotel

120 HABITACIONES

CON BAÑOS INDEPENDIENTES

EL HOTEL MAS CONFORTABLE DE LA COSTA ATLANTICA

RESTAURANT A LA CARTA

CONFITERIA

SALON PARA FIESTAS

9 de Julio esq. Rivadavia

T. 2061 al 2063

Comodoro Rivadavia

CORREO ARGENTINO Central (B)

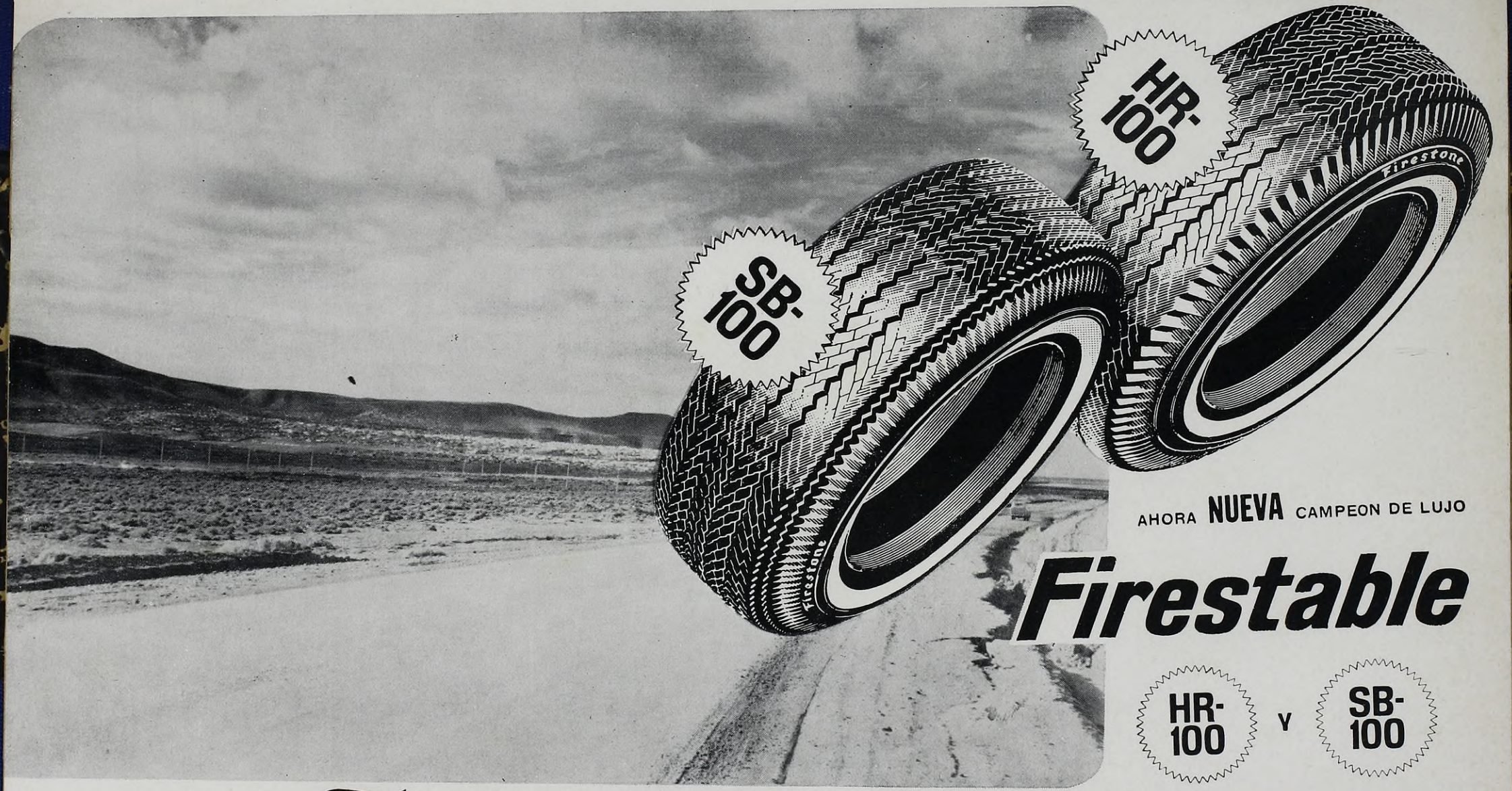
FRANQUEO PAGADO

Concesión Nº 1488

TARIFA REDUCIDA

Concesión Nº 151

TALLERES GRAFICOS "GADOLA" - 775 RIVADAVIA 785 - BUENOS AIRES



AHORA **NUEVA** CAMPEON DE LUJO

Firestable

HR-100 Y SB-100

DONDEQUIERA QUE LAS RUEDAS GIRAN...

Firestone

ES SU SIMBOLO DE CALIDAD Y SERVICIO

SON DE 4 TELAS VERDADERAS

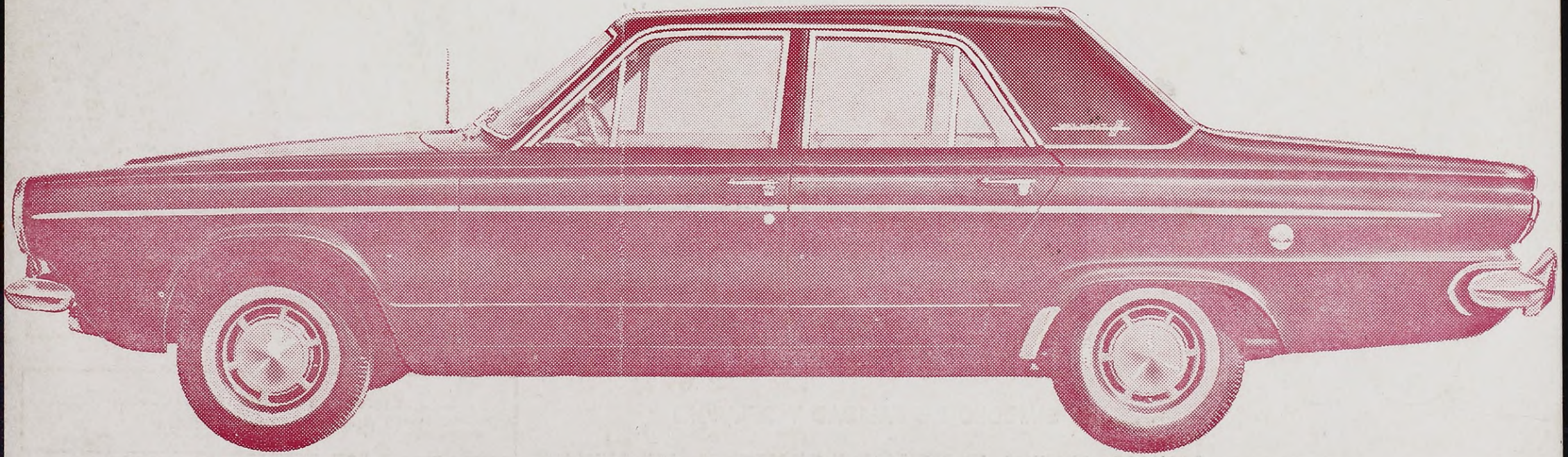
Su gomero sabe cuál es la FIRESTABLE que su coche necesita.

EN TODAS LAS SUCURSALES DE LA **SOCIEDAD ANONIMA IMPORTADORA Y EXPORTADORA de la PATAGONIA**

VALIANT

el gran coche

FÈVRE Y BASSET CHRYSLER ARGENTINA S.A.



Calidad Chrysler en los salones de la Sociedad Anónima Imp. y Exportadora de la Patagonia.